



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

B 668,521

DUPE

STORAGE

DS

HC

AL

CH

Calbrón, Sofrenio G.

Dating Pilipinas.

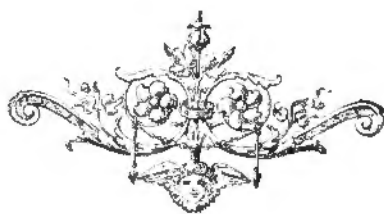
GEAC INSIDE



# DATING PILIPINAS

Sinulat ni

SOFRONIO G. CALDERÓN



MAYNILA:

IMPRESA, LIBRERÍA AT PAPELERIA

ni J. Martinez

Daan Jolo bilg. 310 at C. de la Barea, bilg. 263.--Binundok

1907.

# Imprenta, Libreria at Papeleria

NI

**J. MARTÍNEZ**

*Daan Calderín de la Barra, bilang 263 at  
sa Jolo, bilang 310.-Bimundo.*

Ipinagbibili sa LIBRERIANG ito ang mga  
sumusunod na aklat sa uicang tagalog.

## Buhay ni Rodrigo de Vilas.

" " Aladino.  
" " Billarba.  
" " Baldobino.  
" " Julieta at Romeo.  
" " Florante at Laura.  
" " Ibong Adarna.  
" " Dr. José Burgos.  
" " Alejandro D. Luna.  
" " Bernakdo Carpio.  
" " Sigismundo.  
" " Santa Ana.  
" " Almanzor.  
" " Salomon.  
" " Medalla de Oro (3).  
" " Esopo.  
" " Igmidio.  
" " Pantinople.  
" " Tiñoso.  
" " Jaime del Prado.  
" " Leopoldo.  
" " Tablante.  
" " Juan Patay.  
" " Blanca Flor.  
" " Jacobina.  
" " Floro Clavela.  
" " Reina Ester.  
" " Bertong laseng.

## Buhay ni Manrique.

" " Florito.  
" " Reyna Mora.  
" " Pitong Infante.  
" " Ludovico.  
" " Cabayong Tabla.  
" " Celira.  
" " Juan Bachiller.  
" " Beata Maria.  
" " Beatriz.  
" " Sta. Regina.  
" " Sta. Isabel.  
" " Tatlong Número.  
" " D.ª Marcela.  
" " D.ª M.ª sa Ahas.  
" " Florentina.  
" " Juan at Maria.  
" " Dama Ines.  
" " Isabela.  
" " Oliveros.  
" " Gimeno.  
" " Felizardo.  
" " Totoo at Siun, ling  
" " Griceida.  
" " Doce Pares.  
" " Dr. José Rizal.

Sta. Religion 1.º at 2.º tomo  
N.ª Sa. de la Paz sa Antipolo

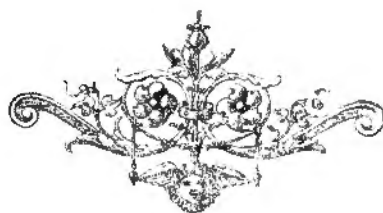
Pagsusulatang ng dalawang Bb. na si Urbana at ni Feliza.



# DATING PILIPINAS

SINULAT NI

SOFRONIO G. CALDERÓN



MAYNILA:

IMPRESA, LIBRERIA AT PAPELERIA

ni J. Martinez

Daan Jolo bldg. 310.—Binan box

**1907.**

Aring tunay n̄g su-  
mulat ang aklat na  
• ito.

•  
•  
Lahat n̄g aklat ay  
magtataglay nang S.  
*J. G. C.* G. C. na sulat n̄g  
kamay n̄g sumulat.

Ipinagbibili ang  
aklat na ito sa lahat  
n̄g aklatan dito sa  
Maynilà, at sa bahay  
nang sumulat, daang  
Lamayan, Bilg. 56,  
Sta. Ana.-Maynilà.

**Kung pakyawan  
ay mura.**



Ang aklat na ito ay itina-  
talaga ko sa aking anak na si  
Sofronio G. Calderón.

## PAUNAWA.

Ang aklat na ito ay pinagtiyagaan kong sinulat upang maging tulong ko kabiti kaunti sa mga di pa nakababatid ng dating kasaysayan nining Lupang Tinubuan na ngayoy lalos nalilibing sa linot. Marahil ay di na isinasalob ng iba na lingunin pa ang nakaraan; ngunit kung ating didilidilihin ay lubhang mahalaga, sapagkat ang nakaraan ang siya nating pinagbabakasan ng ngayon sampo ng hinaharap, siyang bumubuhay ng mga bagay na nangyayari, siyang kumakandili ng ating alaala sa ating mga kamumuhan na ating pinagkautangan ng buhay at bala na, at sa madaling sabi ay siyang pinakasalamatin ng madla sa pamumuhay, na dahil dito ay pinagsikapan ng balos labat ng lupa in ang pagsiyasat at pag-aaral ng kanikanilang kasaysayan.

Sa kasaysayang ito ay di ko muna inilakip ang sa mga taong gubat at ang sa kamorohan, sapagkat ang una ay di pa lubhang kilala ang wika sampo nang boong paraat ayos ng pamumuhay, saka kapua may kahiabaang salaysayin lalong lalo na ang sa kamorohan na may kilalang sariling kasaysayang naiingatan; at dahil sa mga dahilan ito ay minagaling kong unahin itong pinakamahalaga sa atin upang huag lubhang humaba at tuloy makaya ng labat ang halaga, sapagkat kung papagsasabayin ay mamabigatin ng karamihan ang halaga sa kamahalan ngayon ng pagpapalimbag.



Tuloy ipinaunawa ko na ang kasaysayang ito ay hinango ko sa mga aklat nina P. Chirino, P. Delgado, P. Colin, P. Placencia, Murga, Dr. P. de Tavera, Sa salaysay ni Pigafetta, sa mga paniniao ni Dr. Rizal at kaunti sa mga aklat nina Blair at Robertson at gayon din sa mga kasaysayan ni Dr. Barrows at Comisionado Dean C. Worcester. Marahil din naman ay may kaunting kulang pa ito, dahil sa di ko pagkasunong ng lahat ng kasaysayang kailangan, ngunit inasahan kong ito ang mga pinakamahalaga.

Ipinanunawa ko rin na ang aking pagkasulat nito ay utang na loob ko sa aking magulang si G. Felipe G. Calderón, kay Mr. J. H. Lamb, at kay Dr. James B. Rodgers na nangagkatiwala sa akin ng kanilang mga aklat na babangit ko sa unahan nito na ngayoy malalap tangasunongun.

*Sofronio D. Francisco.*



## **Unang Pangkat.**

### **Mga Unang Tao Rito.**

Isa sa mga lahing hangang ngayo'y nangananahan dito sa mga kapuluang Pilipinas ay ang mga "Itim" o "Ita", at sapagka't ayon sa kapaniwalaan ay siyang unang nangamayan dito ay di nga maliligtaan sa kasaysayan ng Pilipinas.

Ang dami, di umano, ng mga ito ay may tatlong yuta at pawang nangananahan sa mga gubat at bundukin ng Bataan at Sambales at sa Silanganang bundukin ng dakong hilaga ng Luzón na mula sa Cabo Engaño hangang Baler. May mangilangilan ding nangananahan sa mga bundukin ng mga lalawigan Rizal, Bulakan, Kapangpangan, Tarlak, Pangasinan, Ilokos Norte, Nueva Ecija at Abra. Gayon din sa mga pangpangin ng Río Grande sa Kagayan at sa ilog Ablug sa lalawigan ng Kagayan at sa mga dating comandancia ng Infanta at Príncipe na ngayo'y sakop ng lalawigan ng Tayabas. Bukod dito'y mayroon din sa mga pulo ng Mindoro, Panay, Negros, Mindanaw at iba pa.

Palibhasa't, nagkapangkat-pangkat ang lahing ito ay nagkaroon ng iba't ibang pangalan, na yaong mga nasa Sambales lalong lalo na yaong

mga haluang dugo ay pinanganalang *Abunlon*; yaong nanga sa Morrones sa Talarak ay *Aburlin*; ang ibang nanga sa Kagayan, Isabela, Kapangpangan Bulakan at Bataan ay *Ila*, ang ibang nanga sa Isabela ay *Aglas*, ang ibang nanga sa Nueva Ecija, Kapangpangan, Sambales, Ilocos Sur, at Talarak lalong lalo na yaong mga haluang dugo ay *Babugas*, ang ibang nanga sa Sambales ay *Bukiles* ang nanga sa baybayin ng dagat Pacifico sa Hilaga ng Luzon ay *Damugat* at ang nanga sa Bagaw sa Kagayan ay *Parames*.

Dahil sa pagkakapangkat pangkat na ito at pagkakaroon ng ibat ibang pangalan ay pinagkaroonan ng ibat ibang isipan ng mga mananaysay, na anang ibay supling sa ibat ibang lahi ng mga *itim* at anang ibay usang lahi na napapangkat lamang ng angkan-angkan na sa akala ko'y itong hula ang mapaniniwalaan.

Ang mga taong ito ay nangnanahan pulapuhutong na limalimangpu humigit kumulang at ang hitsuret anyo ay pandak na lilimang paa ang taas, maiitim бага man ang ibat may kakuyumangihan, malalaki ang mata ng karamihan, kulot ang buhok at balbasin ang mga lalaki, sarat ang ilong, makakapal ang labi at mabibilog ang ulo. Hindi nangaggugupit ng buhok, malibang totoong mahaba na at kung gayon ay pinuputol ng itak o sundang kung sakaling walang gunting. Ang ibang itim sa Bataan ay nagsisipagko-

romita sa ulo na parang pae upang makasingaw ang init, di amano at yaong nanga sa Sambales ay nagsisipag-ahit kung minsan ng kalahati ng ulo na mula sa tuktok hangang sa butok.

Ang damit ng mga lalaki ay bahag lamang sa mga balakang at ang sa mga babae ay tapi na mula sa baywang hangang sa tuhod. Ang ditad-amin ay kayo kung mayroon, datapunta karaniwang balat ng kahoy.

Ang karaniwang kagayakan ay sarisari. Ginagamit ng kawayang suklay na may gayak na pakpak na sarisaring kulay. Nagsisigamit din ng okaw, betones, pinapirasong salamin at iba pa na gawa ng bato. Ang mga puluno ay nagpapatamis ng ngipin sa larap, at halos lahat ay nagagsisipagkuulit sa katawan ng sarisaring hitsura. Sa mga lalaki ay sa dibdib, sa likod at sa mga bisig at ang mga babae nanan ay gayon sa likod pa sa mga harapan ng hita at sa iba pang mga katawan.

Ang lalong to ay may ugaling magpabago-bago ng tahanan, at sa ganitoy hindi nangagbabahay at ang karaniwang pamgahan ay ang pamana ng mga pulong kahoy na kaulang pinagtitindigan ng balangkas na miski paano saka binububangan ng kugon o ng miski anong dahon.

Sa pagkabuhay ay nangabubuhay sa isda, lamang lupa, sa bigás na nangaghahasik ng palay sa dakong katahanan, at lalong lalo na sa mga

nayop na kanilang nabuhuh o napapana, at di umano'y mga totoong maibigun sa laman ng ingoy, saka nangagsisikam ng abas, palaka lubulí at iba pang hayop na di natat kinakain.

Ang sakbat na kagamitan ay sibat na kawayan ó sanga kaya ng kahoy at panat larsog na may lason na kanilang nagagamit sa ano mang lakad nila.

Mga totoong maglilwiw sa tugtagin at ang kanilang mga instrumento ay lubot kawayan. May sansaring sayaw ulo at lalatewag nilang sayaw kamote, sayaw pagong, sayaw panglingbig sayaw pakikihamok at iba pa na may kahabaang saysayin dito kung papareo.

Sa pagaasawa ay inuuga'i ang pagkakasunduan ng mga magulang saka ang bigay-kaya na gaya rin ng sa ibang lahing gubat. Tungkol sa paglidiwan nito ay siatsari ayon sa ibat pang angkan ng mga ito, lumí sa mga imi na nanga sa bundok ng Mariveles ay gamito di umano. Nagsisipagtago sa gubat ang babae at ang mga abay niya, saka linalaban ng lalaki at ng mga abay naman nito hangin sa masumpungan. Pagkasumpung ay ipinagsasanat ang babae sa dakong pagtatapusan ng paglidiwan na tumutugtog ang lalaki ng gausa na isang instrumento nila sa harap ng babae at habang lumalakad ay sumasayaw samantalang ang babae naman ay may takip na panyo sa ulo at mukha at lumalakad

na payuko. Pagtigil ng tugtog ng lalaki ay hinahandugan ng mga kaibigan ang babae ng kanikanyang kaya. Pagkatapos ay lumalapit ang babae sa isang wari entablado sa handa na kapagkaraka na may dalawang dila ang taas at nililigid ng kanyang mga kamag-anak, saka tina takbo at inaagaw ng lalaki na hinahawakan sa bisig at isinasampa sa itaas noong wari entablado na doon sila nauupong dalawa na magka-abrasete. Kung magkagayon ay sumasampa ang ilan sa kanilang mga kaibigan at kamag-anakan na nagsisipag-alay ng kanikanyang kaya, saka nangamamaog na kasama ang bagong mag-asawa. At pagkapamaog ay sinasalubong ng isang matandang lalaki at isang matandang babae na nangagsisilagay marahil na pinaka-inaana at ini-ina at siyang nangagpapa-ala-ala ng kanilang payo sa bagong mag-asawang yaon.

Bagay sa kanilang kapanampalatayahan, di umano; ay wari ang pagsamba sa mga bagay ng katalagahan at sa mga kaluluha, at ang mga matanda at ang mga namatay sa kanila ay lubhang ipinakagugalang.

Ang lahing ito ayon sa kapaniwalaan ay nanganahan ditong malaong panahon hangang sa dinatnan ng lahing *malayo*.

Tungkol sa pagkakarito ng mga ito kung paano at saan nangangaling ay di masabi at hangan ngayon ay di pinagkakaisahan ng mga

mananalaysay ang bagay na ito, sapagkat anáng iba ay galing sa Aprika na nakapagpalipat-lipat sa pulo't pulo hangang Nueva Guinea at mula sa Nueva Guinea hangang dito, at anáng mga bagong mananalaysay ay hindi, kum di ang mga ito'y kaibang lahi ng mga itim sa Aprika at talagang tagarito sa Kasilanganan



## Ikalawang Pangkat.

### Lahing Pilipino

Mabibilang sa *La diwa* ay pawang lahing *malyayo* sa ang nangalanang mga ito na may halo marahil na kaunting *Indonesiano*, at ngayoy siyang mga kinikilalang pilipino.

Ang lahing ito ay natabang ng ngayon ng tatlong marking bahagi. Una'y ang mga taong nagpapangkat na or napasaklaw sa kapangyarihan ng mga taga-ibang lipon, ikalawa'y ang mga mero o kinikilalang kay Mahoua at ikatlo'y ang mga nagsapagat-stano.

Ang tatlong bahaging ito ay palapad ng napapangkat ngayon ng pipipi at angkan-angkan.

Ang tatlong bahagi na sa mga taong gubat, ay tabuang marami ang pagkakapangkatpangkat; ngunit ang mga libyang kilala ay ang Igorot Itogot, Tingian, Gaddan at Kalinga dito sa Luzon, ang Tirona sa Mindanaw at ang Tagbanua sa Palawan. Ang pagkakapangkatpangkat ng mga taong ito ay pinagkaroonan ng iba't ibang isipan ng mga tanyag na mananalaysay. Anang Profesor Blumentrit, sukat dito sa kahusonan at kabisayaan ay napapangkat ang mga ito ng tatlong part anim na lipi bagá man kalakip na pati nang sa mga ifim, at anang mga mananalaysay na Jesuita ay



dadalawang put anim, at sa bilang na ito ay may binangit pa ang mga Jesuita na di binibilang ng Profesor Blumentrit sa kanyang salaysay na gaya rin ng Profesor Blumentrit tungkol sa binangit ng mga Jesuita ano paat kung ibadagdag ang mga binangit ng mga Jesuita na di karubang ng Profesor Blumentrit sa kanyang pagkatala ay nabit pa nga sa tatlong put anim na bilang nya. Ngani't hindi lamang ito, kundi dumating dito ang mga Americano at pinagsikapan ding masiyasat itong ibat ibang liping nagsisipangubat, na sa mga sumiyasat at nakakita ng nga ito ay di madiligtaan sina Dr. Barrows, Comisionado Dean C. Worcester, John C. Foreman, Dr. M. L. Miller, Capitan Charles E. Nathorst at Capitan Samuel D. Crawford at di rin nangagkansa ng isipan bagay sa mga liping ito, sapagat ani Dr. Barrows ay tatatlo ang liping malayo rito at kung baga man anya: marami ay angkan lamang ng tatlong ito ang iba samantala namang ang sa Comisionado Dean C. Worcester ay anim ang liping malayong nanto at anang iba ay isang gayon ano pa at ibat iba. Kung alin ang matuid sa mga salaysay neong mga una sampu nitong mga huli ay di natin masabi at hangang ngayon ay di pa lubos na kilala ang boong paraat ayos ng panunuhay myang mga taong gubat na nabangit baga man masasapantahang di lubhang magkakaila.

Ang ikalawang bahagi na sa mga mero, ay

gaya rin ng sa mga taong gubat na napapangkat ng lipilipi at angkan-angkan, na ang ibay sa Dabaw, ang ibay sa Samboanga, ang ibay sa Kottabato at ang ibay sa ibat ibang dako ng Hulot Mindanaw na pawang may kanikanyang ngalan. Ang mga ito ang may lalong malinaw na kasaysayan kay sa lahat ng lipi rito sa Pili-pinas, dahil marahil sa maagang pagkasulong nila sa katalinuang pakamahometano at pagkapag-ingat nila ng kanilang mga alamat at mga alala ng dating pamumuhay ng kanilang mga kamunuan. Tungkol dito ay di dapat ligtang basahin ang salaysay ni Naajeb M. Saleeby sa kanyang aklat na kasusulat pa lamang.

Ang ikatlong bahagi, na sa mga nagsipag-kristiano at siyang mga lping tinutukoy ko sa kasaysayang ito ay masasabi nating may walong lipi ang dami na dili ibat itong mga sumusunod: Ang *Bisaya*, na mga taong nangananahan sa maraming mga pulong napapagitan sa Luzón at Mindanaw, sa makatuid bagay sa mga puló ng Pannay, Negros, Leyte, Samar at ibapa; ang *Tagalog*, na nangananahan sa kalagitnaan ng Luzon at nakakalat sa mga lalawigan ng Maynila, Batangan, Kabite, Laguna, Bulakan, Bataan, Nueva, Ecija at ibapa; ang *Kapangpanjan* at *Pangasinan* na nangakakalat sa mga kapatagan ng kabilagaan nitong Luzon; ang *Ilokano*, na nangananahan sa may dakong kalagitnaan ng hilaga't kalunuran ni-

tong Luzon, ang *Kacangan* na nangagsasalita ng wikang Ibanag at nangananahan din sa Kagayan; ang Bikol na nangananahan sa Kamarines at sa mga lalawigan ng Irosogon, at ang *Sambal* na nangananahan din sa Sambales. Dito'y di na kabilang ang ibang lipi na nanga sa Nueva Viskaya, sa pulo ng Batanes at Kalamianes dahil sa kalilitan.



### **Ikatlong Pangkat.**

## **Ang Pagkaparito at Pinangalingan ng Lahing Pilipino.**

Ngayon ngang batid na natin ang dinami-dami nitong mga lipilipi at angkan-angkang nangananahan dito na pawang kinikilalang pilipino ay di natin maliligtaan na di maitanong kahit sa sarili kung ang mga ito ay katutubo rito ó kung bakit nangaparito at saan nangangaling.

Sa pagkakatatutubo rito, ng mga taong ito anang manga manamalsay ay hindi at bago pa nga mandin ang mga ito ay ang mga *ita* muna ang naganahan dito, sapagkat di nga naman mangyayari na ang isang lahing mahina na gaya ng mga ita ay mahuli pa isang lahing may kaonting kalakasan. Ngunit mula pa sa kaunaunahang dako hangang sa panahong ito ay hindi kaila na ang tao ay laging nagsikap ng ikabubuti't ikagiginhawa ng sarili na kung di nga masiyahan sa kanyaang bayan ay dumadayo sa iba; kayat hangang ngayon ay may mga taong gubat na nagpapabuhatbuhat ng tahanan dahil sa paghanap ng lalo't lalong mabuting lupa ó ng dakong lalong maginhawa sa kanyaing panumuhay, at magiging sa mga matalinong bayan man ay gayon din, at nariyan ang Australia na pinamamayanan

ng mga Ingles at -ang mga lupang Pilipinas, na halos labat ng pulot lalawigan ay sagana sa mga balana't pananim, sa mga kayamanan at sa balang ikabubuhay, ay di mapagtatakbang pa mayaman ng lahing ito.

Kung paano ang pagkapisimula ng pagkaka-parito ng mga ito ay di natin masabi at walang aklat na makapagpatotoo, datapu't ang mga pagkakagamangito ng mga tao noong unang dako, na nangapapalipat sa ibang mga pulot lupain ay di kaila sa mga kasaysayan at nariyan ang mga aklat nina Ratzel, Ellis, John Dunmore at ibp. Noon ngang una na di pa lubhang kilala ang katalinuan sa pagdadagat at wala pang kagamitan, kungdi ang mga sasakyang may layag lumang ay madalas nangyayari sa mga magdadagat na kung totoong nangapapalaot sa dagat at maabot ng pagbabago ng hangin ay nangapapaligaw hangang sa masadsad sa ibang lupain, at mangyare, kung hindi na mangakabalik at kabubuhayan naman ang lupang kinasadsaran ay natutuluyan ng doon mamayan, o kung sakali mang nangakabalik at sa ganang kanila ay lalong meginhawa ang lupang kinasadsaran nila kay sa lupa nilang timbuan ay nangyayari ring pinagbabalikan at nag-aanyaya pa ng kanilang mga kamag-anak at kakilala Ito nga ang matuid na masasapantaba natin, na dahil ng ikinaparito ng mga taong ito, at dito y di natin mahigtaang di bangitin na pinakahalimbawa ang salit saling sabi

ng mga Tagakaola at mga Bagobo sa Mindanaw na anila'y sadsad lamang sila sa lupaing kinata-tahanan nila ngayon at ang kanilang pinangalingan ay isang lupaing malayong malayo. Hindi ko na bangitin ang lubhang maraming mga pangyayaring ganito sa iba't ibang lupam at totoong makapal.

Bagay naman sa pinangalingan ay masasabi nating wala ng iba kundi ang mga kalapit lupain. At dito naman sa mga kalapit lupain ay wala ng ibang masasapantaba, liban sa mga lupang nasa dakong timog, na dili iba't ang kamalayahan dahil sa siyang mga tanging bayan na kahuad sa kulay tikas at anyo, kakapatid sa wika at kaayon sa halos lahat ng ayos at paraan ng pamumuhay ng mga Tagarito. Saká auang mga mananalaysay, siyang salit saling sabi ng mga tao rito, na ang mga nabangit na lupain ang pinangalingan ng mga kanunuan nila. At bagay rito ay may salaysay si P. Colin na anyay: "May isang taga Kapangpangang nakarating sa Sumatra (isang lupaing malaya) at sumapit sa isang dako na kanyang kinaringan ng kanyang sariling wika at siya'y nakisagót na parang siya'y ipinanganak sa dakong yaon, anopart tuloy sinabi sa kanya ng isang matanda na kayo'y mga inapó ng mga nagsi-alis dito noong umang dako na nangamayan sa ibang lupain at di na namin nangabalitaan."

Nguni't may isang bagay na hindi lahat ng

tao rito ay Kapangpangan ó Tagalog nang ó Bisaya kaya, kung di may taong gubat at may taong bayan may Igorot at may Tingian, may Tagalog at may Bisaya at marami pa.

Ang kadahilanan nito, sa akala ko, ay sanghi sa pagkakapangkat pangkat ng mga bayan malayo ó lahing pinangalangan ng mga Tagarito saká ang pagkakapangkat pangkat pa uli rito.

Kung ating ngang ibingunin at ibimbun ang kamalayanan na pinangalangan ng mga Tagarito ay matatanto nating umaana na doo'y may kini-kilalang tatlong uri ng tao na dili iba't ang *orang benia* (ó taong gubat), ang *orang laut* (ó taong dagat) at ang *orang malayo* (ó taong bayan). Sa una na *orang benia* ay masasapantaha na siyang pinangalangan ng ating mga taong gubat, na dili iba't siyang sapantaha ng mga kilalang manamalaysay ngayon. At itoy mapanunwalaan dahil sa pagkakaparis ng panunuhay ng mga ito sa panunuhay ng mga iyon maliban marahil ang iba bitô, na gaya ng Tingian at iba na sa akala ko'y kauri rin ng mga lahi ritong kristiano ngayon na nagsipangubat lamang dahil sa pag-ibig marahil na mamatili sa kanilang kalayaan at sa ganitoy mawong sa pagsulong sa katutuhan.

Tungkol sa *orang laut* at *orang malayo* ay di mapagtatakhang siyang pinagmulan ng mga taong bayan dito ayon sa kanilang ayos at paraan nang panunuhay.

Bukod dito ay dapat ding tautom na ang kamalayahan (maging taong gubat ó taong dagat ó taong bayan) bago man supling sa isang lahi (sa lahing Mongol anáng mga mananalaysay) ay pangkat pangkat din, dahil sa nangamamayan hihiwalay sa pulo't pulo, na ang ibay sa Sumatra, ang ibay sa Java, ang ibay sa Celebes at ang ibay sa iba't ibang pulo, bukod pa sa nangatira sa kaputagan ng Malaka, at mangyare—sa pagkakapulopulo at pagkakahihiwalay na ito ay nagkaiba't iba ng kaontó at sapagka't ang mga Tagarito, sa akala ko, ay hindi galing sa isang angkan ng mga yaon, kundi sa iba't iba ay kaya naman iba't ibang ang mga lipi rito, bukod pa nga sa dito ma'y nagkapulopulo at nagkahihiwalay pa uli.

Tungkol sa mga moro sa Magindanaw ay masasapantahang siyang mga huling naparito at ayon sa kapaniwalaan ngayon ay siyang mga kasabay ó kasunod ng mga taga malayang nagsipamayan sa Borneo noong dakong 1400.





## Ikaapat na Pangkat.

### Dating Pamamayan ng mga Tagarito

Bago nagpunta ang mga taga Europa dito sa Kapuluang Pilipinas, ay may sarili ng paraat ayos ng pamumuno ang mga tagarito. Ang paraat ayos ng pamumunang ito ay di kagaya ng sa ibat ibang lupain na may isang dakilang puro o pangulo na kinokilala kundi sa bawat puro at lalawigan ay maraming pangulong may kanikanyang kampon at sakop na rayon-rayon at lipi-lipi (1) anopart, kaparis din ng pamumunang sa Espana bago nangagpaka-panginoon doon ang mga Romano't Godo.

Ang bawat pangkat ng pamabadaan ay tinatawag na isang *balangay*. Itong salitang balangay ay pangalan ng sasakyang dagat na di umano'y siyang niluluman ng mga taga Malaya sa pagparito, basabin ang pangkat na sasakyan at ang dami ng mga taong sakáy sa bawat isa nito ay tinatawag na isang balangay na di ibat siyang

(1) Ang gantong ayos ng pagkakatawalaan ay ng pamumunang dito ay minagaling ni Rizal. Anyay kang napasa kapagayarihan ng isang katao laroang ang pamumunang dito nang panahong yaon at anong bagay ay isasagumi sa isang lugar ay nagiging matingat sa bayan bayan, at sa akala ko rin dahil sa nang panahong yaon ay wala pa ritong telepono, teograma at mga kasin akapang na gagamit sa malaking pagsasagumpalan.

nátatag na isang pamahalaan. At sapagkat may malalaki't maliliit na sasakyán ay nagkamalalakít maliliit namang balangay ó pamahalaan.

Ang bilang ng mga tao sa pinakamunting balangay ay limang pí at sa pinakamalaki ay umáa bot ng hangang pitong libo.

Ang ibang mga balangay ay magkakasundó at hangang sa naglalakip lakip (1) upang kung sakayin ng mga kaaway ay buwag masupil, ngunit ang pagkakalakip na ito ay sanhi ng pagkakasunduan at hindi ng pagsasailaliman ng isat isa ano pa agat bawat balangay ay may kanya ring sariling pangulo, liban na sa panahon ng digmaan punipili ng isang mangungulo sa kaulang lahat.

Ang pangalan ng pangulo sa bawat balangay ay *Dato* na ang kahulugán sa wikang Malaya (ani De la Tavera) ay nuno ó lelong ano pa ngat dito'y atung mapagninilay na ang ayos sa pamumunan ay isang pamumuno sa gulangan. Itong tawag na *Dato* na pangulo ay nananatili pa hanga ngayón sa Holó't Mindanaw. Ang pangulo namang nagpupuno sa samasamang balangay ay nagkakapamagát ng *Lata* ó *Raja* ó *Ladya* ó *Radja*. Mula ng lumitaw ang *maho*

[1] Ang *Raja* ó *Radja* (malakóng kóng karamóng pagatakip) ay na lion pang amigali rito at sa katutayan (may) ang pangulo rin sa Mayila ay pinakapangulong *toni* it ng suka sa Borneo ayon sa patotoó (2) ó 20 samantal noon 12 siglo. Xd.

*matismo* (pananalig kay Mahoma) ay ginamit ang salitang *sultán*. Di umano'y may nagpámagat din ng *Huri* na siyang dating kapangalanán sa mga dakilang pinuno sa India, at ang kahulugan sa sanskritó, ani Dr. de Tavera, ay Brahma, araw, Vishnu.

Ang paimumuno ng pangulo ay paratihan ó sa tamáng buhay. At ang pagkapuno't pagkamáginoo ay minamana ng anak at kung sakaling wala, ay mga kapatid ó kamag-anak na malapit, ang humahalili. Ang tungkulin ng mga ito ay pagpunta ang kanikanyang sakop at kampon at tuloy lingapin ang kanikanilang usapín at kailangan; at ang sabihin namán ng mga ito ay iginagalang at ginagamap ng kanikanyang sakop na mga tao. Iginagalang din ang mga kamag-anak at inapó ng mga puno, na kung бага mat hindi nakapagmana ng pagkapuno ay pawang ibinibilang namáng taong-mahal at ipinakatatangi sa mga taong karaniwan. Kung paano ang kamahala't pagkamáginoo ng mga lalaki ay gayon din ang sa mga babae (1).

Sa mga balangay na nabangit ay may tatlong kalagayan ng tao. Una'y ang mga mahal

(1). Ani Rizal ay nauyon sa kautusan ng kataagahan (naturaleza) ang pagungat ng ito ng mga lating pilipino, na bigat kay sa mga taga Europa na uawalan ng kamahalan ang babae kung nag-sasawa sa mababa kay sa kanya, dahil sa isinasalalaki anang ang kamahala't kababaa. Anya'y isang katunayan ito na ang mga babae nga ritó'y puagbitagyan na mula pa noong una.

na pinamamagatang *Maginoo* o *Ginoo*, ikalawa'y ang mga nakaririrwasa na pinamamagatang *timawa* (ó payapa) at anáng ibang mga mananalaysay ay *maharlika* ang pamagat, na sa wikang Malayo ani Dr. Tavera ay *laya* ang ibig sabihin, at ikatlo'y ang mga alipin na sa Bisaya'y *oripun*.

Ani Colin, ang mga lalaking may mahal na uri ó mga *maginoo* ay nagpapamagat din ng *Gat* ó *Lakan*, gaya ng *Gat Mailan*, *Lakan Dula* at iba pa at sa mga babae nama'y *Dayang* gaya ng *Dayang Mati*. Anang iba'y naging karaniwang kasambitan din ang ating kinaugalian pa hanggang ngayong *mama camain* ó *mang* sa mga lalaki at ang *ale* sa mga babae.

Sumusunod sa uring ito ang mga *timawa* (payapa) ó *maharlika* (laya). Ang mga ito'y tangi sa ibang uri na walang sinasailahman ibang sa kanilang Dato ó pangulo. Hindi rin nangagsisibayad ng buwis at ang paglilingkod na ginagawa ng mga ito ay ang tungkol lamang sa naayon sa *ugali*. Itong *ugaling* tungkulin nila, ay ang sumunod sa utos ng pangulo ó puno sa panahon ng digma kayat ang mga ito ang siyang nangagsisibuo ng kawal ó hukbo ng balangay at sa ganitoy may pamagat na *kabalangay*. Bukod dito ay tungkulin din nila ang tumulong sa pangulo ó Dato kung panahong naghubukid ó umaani at gayon din sa pagtatayo ng bahay, sa

pag-gaod sa sasakyan niya kung sakaling naglalayag ngunit sila'y pawang pakain sa loob ng buong panahong kumulang ipinaglilingkod.

Ang sumusunod sa nangabangit ay ang mga *alipin* na sa Bisaya'y *alipon*, at ang mga ito'y may dalawang katagayan ng pagkakatipin ang *alipin ng namamahay* at ang *alipin sagigilir* itong huli sa Bisaya'y tinatawag na *ngalon*.

Ang *alipin ng namamahay* ay pinagbibigyan pakundagan. Ito'y may bahay na sarili kaya't may pamagat na *namamahay*, at sa panahong kinakailangan lamang naglilingkod sa panginoon at ang paglilingkod na ito ay sa pagbubukid at pag-aani ng kanyang panginoon, at gayon din sa sasakyan kung sakaling naglalayag. Kailangan din tumulong sa pagpapagawa ng bahay ng panginoon at tuloy naglilingkod sa bahay nito kung sakaling may panahon, ano pa ngat tungkulin ng *alipin ng namamahay* ang maglilingkod sa panginoon kailan mat kakailanganin ngunit natatangi sa ibang alipin dahil sa may sariling bahay at saka hindi napagbibili. Wala ring namang bayad sa paglilingkod, at sa madaling sabi ay siyang mga tinatawag nating *kasama*, *bataan*, *kampon*, *tao* at ipa pa. Nakabilipat din naman ang alipin ito sa katagayang *timara* ó *maharlika* kung nagbabayad sa kanyang panginoon ng katamtamtang halaga na ayon sa kagalian.

Ang *alipin sagigilir* ó *ngalon* ay siyang tu

nay na alipin na ang iba'y sa tanang buhay at sa akala ko'y tinatawag na *sagigili*, dahil sa di nakalálayo sa gilid ó pahigid ng panginoon. Ang pagkakapagíng alipin ng mga ito ay dahil sa pagkukulang sa Dato ó pang-ulo, dahil sa pagdigmaman, pakikipag-usapín at gayon din sa pagnutangan at ibp.

Ang mga alipin ito ay siyang pinakamalakíng yaman ng mga tagarito, dahil sa nákakatu-long nilang malabos sa kanilang mga bukirat hamap-buhay, at ang mga ito'y nápagbibili't ná pagpapalit ng isang panginoon sa ibang panginoon, ng isang bayan sa ibang bayan, ng isang lalawigan sa ibang lalawigan at ng isang pulo sa ibang pulo. Gayon man, ani Aggerzola (sabi ni Rizal), ay hindi lubhang hamak ang pamumuhay ng mga alipin itó, dahil sa kasalong kumakain sa dulang ng kanilang panginoon at hanggang sa nááaring mag-asawa sa kabahay ng panginoon, maliban na sa ilang masamang panginoon, na sa'at saan may di nawawalá. Ngunit ayon sa salaysay ng iba (wika rin ni Rizal), ay lumubha ang kalagayan ng mga alipin ito nang masakop ng Espana ang mga tagarito hangang sa ang iba'y nangagpakamatay sa gutom at ang iba'y nangagpakamatay sa lason, at pinatay ng ibang ina ang kanilang anak sa panganganák (Basahin ang paaninaw ni Rizal sa dahong 295 ng aklat ni Morga).

Ang mga anak at inapó ng mga aliping itó, magíng *namamahay* at magíng *sagigilir* ay nagmamana ng kalagayan ng magulang, na siyang dating kaugalian sa halos lahat ng lupaing malayo. At ang pagkaalipin ntóng mga aliping *namamahay* at *sagigilir* ay sari-sari, dahil sa mayroong buó ang pagkaalipin, at mayroong kákalahati at mayroon namang ikapat na bahagi lamang. Ang dahil ng pagkakaganito ay mababasa sa pangkat ng kaugaliang pinanununtunan sa mga kapaslangan at sigalutan.



## Ikalimang Pangkat.

### Dating Pananamit

At kalinisan sa katawán ng mga tagarito

Noong unang dako ang mga tagarito ay magkakaibâ ng pananamit na anó pa't sa Luzón ay iba sa Bisaya'y iba at gayon din sa ibang dako

Ang pagkakaganitô marahul ay sapagkat gabng sa iba't ibang dako ng Kamalayaan ang mga tagarito at mugali ng isa't isa ang pananamit sa kamakanyang bayang pinangalangan

Dito sa Luzón sa ibang lalawigan marahul ay nananamit ang mga lalaki ng *kanyan* barong *azul* na lagpas ng kaunti sa baywang isinasara sa harap, walang ting at markli ang mangás, ngunit may nagsusuot din ng kulay itim Ang sa mga maginoo'y kulay putá at sa India pa nangagaling Birkod dito'y nagbibigkis sa baywang ng isang kumot na tulôy ibinabahag ang hita'y litaw, ang mga pa'y walang suót at ang ulo'y walang takip maliban sa isang makitid na panyo na mahigpit na' tinali sa uoó at kimót-kimutan na pinanganalang *potong* ó *putong* Ang *putong* na ito ay imitkid ng sari-saring parcan, na kung minsá'y wari *turbante* ng mga *moro* na walang *baute*, at kung minsan nama'y nakapulupot na parang kubóng ng *sombrero* Ang nagmamatapáng ay nag-



lálawit ng mga dulo ng panyóng ito na pinaá aból hangang sa batok. Sa kulay nang panyo ay napagkikilala ang pagkapuno dahil sa siyang gi nagamit na pinaka-agisag sampu sa kandang pakay at kataasan. Ang sino mang hindi pa nakakapatay marahil sa digná ng isa man lamang, ay hindi tinútutulang gumamit ng *putong* na pula at kayat makagamit ng ikul ó pangong na parang *corona*, ay kung nakápatáy na ng pitó. Ang pinakadagdag na kasuutan ay isang mamam na nakukulayang ku mot na tinasadabat sa balikat, saka ibinubuhol sa may ibaba ng lusig, at ang káyong dinaramit ay sutlat babarahn. Bagay naman sa paghuhuyas ay nangagkúkuwintás ng tinanikalang ginto na múkid sa liig at ang pagkakákawing-kawing ay gaya ng sa mga taga Europa, nangagsusuót sa lusig at galang-galangan ng kalombigas pulsera na gintong tinipi at may anyóng sarisari, na tuloy sinasaglitan ng mahahalagáng batóng kawigm at ágata, putit bugháw ang mga pinakamahál. Anáng iba'y gumagamit din ng garing, at sa mga dahri naman ay nangagsisingsing ng gintong iba't ibang bató.

Sa ibang dako naman sa katagalugan marahil ay may kaibhán dahil sa nangagbabaro at nangag sásalawal ang mga lalaqui, at kung may pinaró roonan ó napasa sa simbahan sa pagparoon lamang sa mga simbahan, sa akalá ko ay nauanamit ng isang kasuutang kulay itim na kung tawagi'y *sarumpuli*. Ang kasuutang ito'y mahaba na abot

hangang paa at ang mangas ay makipot na di umano'y isang kasuotang lubhang mahinhín. Kung isuot ito ng mga tagalog ay buo at parang sapot, na ano pa't sa ulo pinapagdaraan at isang kasuotang karaniwan. Ang mga babayi naman ay nangagbabaro at nangagsasaya, at kung may pinaroroonan (sa pagpa sa simbahan din marahil) ay gumagamit ng isang pantakip sa ulo na abot hangang paa at kulay itim ang pinakapipiling kulay, saká nangagtatapis; ngunit ito'y higit na inuugali sa katagaluga't kapanayan kay sa kabisa-yaan. Bukod dito'y nangaglalagay sila sa buhok ng pusod na tangalin (*postizo*) na ang ipinang-aalalay ng lalaki't babae ay ipit na ginto ó pilak na may batóng *perlas* ó *diamante* sa pinakaulo, at kung hindi naglulugay ng buhók ang lalaki ay nagtatali sa noo ng panyô na kung tawagi't *parag*, at ang mga babae namán kung napasasadaan ay nangag-sasalakot na ang tawag sa Bisaya'y *sarok*.

Sa lalawigan nang Sambales, ang lalaki'y nag-aahit ng buhók sa harapán ng ulo at sa kay-motan ay nag-iiwan ng isang kumpól na lugáy na, ani Rizal, ang ayos na ito ng pagbubuhók sa Sambales at ang pananamit ng mga taga Bisaya, ay nahahawig sa *kimono* Hapón. At ang mga babae sa lalawigan itó ay nangagbabaro ng sarisaring kulay at nangagsasaya rin, at ang mga may mahal'na uri ay nangagkukundiman, nangag-susutla at nangananamit ng iba't ibang káyo na

- pinamumutihan ng ginto at ng sari-saring gayák na palawit; nangagkukuwintas ng tinamikalang ginto, nangagkakalombigas pulsera sa galang-galangan, nangaglahikaw sa tainga ng makapal na tiping ginto at nangagsisingsing sa daliri ng ginto rin at sari-saring hiyás

Sa Katanduanes naman ay nangagsasaya ang mga babae ng ayon sa ugali ng mga taga Bisaya, nangagsisigamit ng mahahabang balabal, ang buhók ay pusód, na mainam ang pagkasuklay at sa noo'y may sintás na nababatikan ng ginto, na ang luwang ay dalawang dali. Sa bawat tainga ay nakahikaw ng tatlo, isa sa kaugalian ngayon at ang dalawa'y sa may dakong itaás na magkasunód at marahil ay ang mga ito rin an sinasabi ni P. Chirino na nagsisipaggayák ng kakatwa sa bukong-bukong

Ang mga taga Bisaya naman ay nangag-gugupit ng buhók na kagaya ng sa dating kaugalian sa España at nangagpipinta sa katawan ng sari-saring anyô at kulay. Ang pagkakapintay mainam at bagay-bagay at amang ibay hindi lamang katawan ang pimpintahan kundi pati ng bawat kilay. Ang paraan ng pagpipinta, bago gawin, ay ginuguhitan muna ng mangingatha ng akalang maáyot mababagay sa katawan at gayon din sa pagkalalaki 6 pagkababae, saka pinipintahan. Ang panguhit na ginagamit ay kawayang parang *pinet* na matulis ang dulo at siyang ipi-

nangduduro hangang sa lumabas ang dugo, saca binubúdburan ng pulbós, ó kung dili ay usok ng sahing na maitim, na kailan ma'y di na mangungupas. Hindi pimpintahang bigla ang boong katawan, kundi bahabahagi, at datiba'y hindi muna nagpipinta hangang hindi makapapamalas ng anumang katapangan. Ang mga bata'y hindi nagpipinta, nguni't ang mga babae ay nagpipinta ng isang boong kamay at ng bahagi ng ikalawá. Dito sa pulo ng Luzón ay nangagpipintá rin ang mga taga Iloko, hindi lamang lubós na kagaya ng sa mga taga Bisaya. Sa paghihiyas ay nangaghibikaw ng malalaking hikaw na ginto at garing at nangagkakalombigas, sa uloy nangakakulubóng ng ukáng wari *turbante* na may batikbatik na ginto, nangagbabaro ng makipot at mahaba na walang liig, at sa harapán isinásará. Hindi nangag-sasalawal, kundi bahág lamang na ibinibigkis sa harapán. Ang mga babae'y may magagandang anyo't kilos, malilinis at makikisig na lumakad; ang bubok ay maitim mahaba at nakapusód, nangakatapi sa baywang ng kayóng sari-saring kulay at nangakabaro ng walang liig, budi nagsisipagsuot sa paa, nguni't nangaghiyas na nagsisipagkuwintás ng ginto, nagsisipaghikaw at nagsisipagkalombigas.

Bagay namán sa kalinisan, lalaki't babae at lalo na ang mga mágmoo, ay totoong malinis sa kanikanyang katawa't bihis; nangagpapartim

na mamam ng bubók na nagsisipagpugo at nag-  
sisipaglangis ng lingáng may pabanggo. Sa naging  
ay lubhang mainat na labat, at pagkatapos sa mga  
bata ay pinapantay ng mga baboy, ibat nang naga-  
kasangkapan pangkiskis at pinagdang hangang sa  
tumanda, na tuloy sinasaglitat ng goyot at bulbos  
pagkakamit at pagkakagustuhan.

Bata't matanda ay naghihag sa mga bagay sa  
malaking hangang na itinatag sa Morga ng lalake sa  
anong oras, dahil sa di ganap na mayroon na  
mamam na kagamutan kaya't nagkapanagpala-  
ya ng babayo ay agad nahago at patungay sa  
nahiguan din. At sa Colum ang karamihan ng oras  
na ipinaglaga ay sa pagkubog ng araw pagkatapos  
ng gawain at sa pangagaling sa bakikibog  
libang na baging kangalun din sa Hapon. Sa  
kuning nahigo ay mahinang orapo na naitulad ang  
ang katawán hangang sa balamut na naghihag  
papakaingat upang buwag maging madlang ng  
matá rinon man.



1. At Rizal ay naghihag sa Colum ang oras na  
kumagat ng mga bagay na naging sa tangay pagkakamit pagka-  
bagong kumagat ang sinapit at naging na naghihag sa Colum ang oras na  
pagkatapos ng gawain.

Palibhasat ang mga Tagarito ay nangamamayyan at may mga tatag na pamahalaan ó bala-  
ngay ay may mga hukom at tuntunin ring pina-  
r, untiunan

Ang mga hukom sa mga usapin nila ay ang

Ngunit sa pagmumungkahi at mga sigalot ng magkakasanbaldy ó ng magkakamag-anak ay karaniwang ang matatanda na lamang sa bayon ang pinagsasakdalan na siyang humuhusay at ganap na diuidinig naman ng mga may sigalot.





## Sigalot ng mga pangulo sa dalawang balangay

Kung ang mga pangulo sa dalawang balangay na magkasundo parahin ay magkaroon ng atong mangsigalot o usap ay pumipili sa ibang balangay ng isang pangulo na malalibigay nilang pinakahutkon pang humatol sa kanila ng walang hihi, sa pagkatapos ng ito sa ibat ibang balangay ay may ibat ibang tawimong pumanunmunan ay hindi magkakaroon ng imatong. (1)

## Pag-aasawa sa taga ibang balangay.

Kung ang isang maharlika ó timawa (maging lalaki maging babae) sa isang balangay ay mag-aasawa sa taga ibang balangay ay hindi makali-lipat sa balangay na tinatahanan ng magiging

(1) Ang ito ay napagkatatag na may naitab na kasunduan kay Sultan Mahmud II sa pamamagitan ng mga tawimong at di hindi ang mga tawimong taga ibang pangkasunduan. Ito, sapagkat ang pinakapangulo rito sa Maynila ay pinakapangunin ng Sultan sa Bernice. Ang ito ay mga kasunduan noong siglo XII na nagpapalitan ng ito.



asawa, kungdi magbayad ng isang gayong balaga na paratang ng mga datò. Ang paratang na ito ay mulâ sa isang putol na ginto hangatg tatlo ayon sa paratang ng balangay bukod pa ang isang paanyaya sa boong balangay na aahisan. Kung ito'y hindi ganapin ay magiging digmaan ng balangay na aahisan ang balangay na higitan, malibang pagkasunduan na ang mga anak ng mag-asawa ay bahatin sa kaniyang balangay.

### Katungkulan ng mga kampon sa isang balangay.

- Ang sino mang kampon ay hoo't bumitayad ng buis, ngunit natatutulong na pangulo sa kaniyang mga kanlangan, gaya sa pagtatayo ng sariyang bahay o sa kanyang pag-aaral sa pagbangkal ng kanyang bukid, sa paggaod sa kaniyang sasakyan at ibp., ngunit ayon sa salaysay ni Morga ay ibimbuis ng mga kampon ang kaniyang naaani sa kanikanilang bukiran.



## Sa Nakamatay.

Ang nakamatay ng isang alipin at humingi ng tawad ay hindi pinarurusahan ng lubhang mabigat kungdi pinapagbabayad lamang sa panginoon ng halagá ng alipin ng napatay saka hinahatulan ng hukon ng iba pang parusang kanyang magalingin.

Ang nakamatay ng isang imane ay kamatayan rin ang parusang imladapat, ngunit kung tumingi ng tawad ay ininurong ang gayong parusa at ipinaaalipin na lamang sa namatayan. Di unanoy kung sakaling salapi ang naging kahatulan ay kalahati lamang ang ibimbigay sa namatayan at ang kalahati ay sa hukon.

Datapu't ang nakamatay ng pangulo ó magmoo ay pinapatay ng wadang putawad at ang mga kaalam ay pawatig inaalipin sampu ng kanilang mga anak.

## Paghuli sa magnanakaw.

Upang buhain ang mga magnanakaw ay tinatawag ang mga pinaghuhulaan, at mga pinapagsasalansan sa isang dako ng mga balaba ng dahon o ng mga damit kaya, at kung pagkatapos nito'y

masumpungan sa salausan ang nawala ay hindi na pinag-usig pa, ugunit kung hindi ay sinubok sa alin man dito sa tatlong paraang sumusunod.

Una. — Dinadalá ang mga pinaghihinalaan sa isang dakong malalim ng ilog na bawat isay may dalang pangpigil sa ilalim ng tubig upang kung pasisirin ay makapanguyapit na matagal sa ilalim, at sa ganito, ang unang humitaw ay siyang inaaring may sala. Di umano'y namamatay ang iba sa pagkahunod dahil sa takot na siyang ariing may sala.

Ikalawa. — Naglalagay ng isang bató sa isang sisidlang may kumukulong tubig, saka ipinada dampot sa mga pinagbibintangan at ang una yaw ay siyang nagbabayad ng nínakaw.

Ikatlo. — Pinapagtatangan ang mga pinagbibintangan ng tig-isang kandila na magkakasinbaki at magkakasinbigat, at kung sino ang una'y namatayan ay siyang inaaring magnakaw.

Ang parusa namang inilalapat sa magnakaw kung ang nínakaw ay humi humalagpas sa halagang apat na putol na ginto ay ipinasasaul ng hukom ang nínakaw saka pinapagdadalagdag pa ng isang gayon. Kung bigit sa apat na putol na ginto ay inaalipin. At kung isang kate na ginto ay nilalapatan ng parusang kamatayan, ó kung dili ay inaalipin ang magnakaw sampe ng asawa't mga anak.

Kailang mag-alawang tao ay magkasama ng paggaya ng mga pangangalakal, at ang may hawak ng sapot ay nabatang ng kampon sa di kasandong talagay ay katungkulan ng kasama sa tubusin ang baharang, ngunit kung ang pagpapalamak ay kasalanan ng may hawak ng sapot ay kailangang isaad ang salaping naparual o kung hindi ay ng mga anak. At kung walang nagbayad ay masasandag pinakaalipin siya at ang kalahati ng kanyang mga anak sa kasamang lupa pagbayad.



## Pagmamamamahar:

Sa pagmamamamahar, ay tuyo karampan ang testamento kung sukot na ang pagmamakas na olin ng namatay sa kanto, pang lamang, si pagkari ang bilin ng magulang ay ibang ma nagag dahil sa kapamamamahar na ang mga kahula ng kaulang pangasrang magulang at karampan ay kasama rin nila sa sandaligang ito at siyang sa kaulay nagpapagmahawa o nag pagay-birap ayon sa asal nila basahin ang pag libing ano pat sa gantoy bilin imbag ang pagdadaya at pagsisimungaling

*Sa katanghalan* Ang mga anak lamang sa tunay na asawa ang nakapagmamama ng kating kulat ng magulang ano pat kung pangulo sa isang balangay ang magulang at namatay ay ang panganay sa mga lalaki ang lamahali at kung patay na ay ang pangalawa, ngunit kung walang anak na lalaki ay mga anak na babae ang lamahali ng papagayon din at kung sakaling walang anak ay kamag-anak na pinakamalapat ang nagmamama na ani Rizal, ay siya ang kautusang pinamumuntunan ng mga anak-hari sa Espana, Inglatera, Austria at ibp

*Sa mga tunay na anak ng mag-asawa* Ang tunay na magkakapatid sa amay ina ay nagsisipagmana ng magkakasindami, malibang ibigin ng

amá ó ng iná na palamangan ang sino man sa kanilang anak ng dalawa ó tatlong putol na ginto ó ng isang hiyás kaya. Kung ang isa sa mga anak ay nag-asawa sa isang uring maginoo at dahil sa kalakhan ng kanyang bigay-kayang ipi-nagkaloob ay makahigit sa manang kay sa kanyang mga kapatid ay hindi ibinibalang ang kahigitang yaon, datapunta ang ano mang bagay na ibinigay ng magulang sa kanino mang anak mang sa pangangailangan ó hindi ay ibinibalang sa pagmamamahan.

Kung sa pagmamamahang ito ay may isang aliping namukol sa labat ng magmamama ay binababagi ang panahon ng paghilingkod nito sa bawat isa sa kanyang panginoonin ayon sa pagkakastanduan nito. Kung sakaling hindi lubos ang pagkaalipin, kungli kakalahati ó ikapat na bahagi lamang ang pagkaalipin ay pagbabayaran ng mga panginoon ang paghilingkod niya sa panahon ng kanyang kalayaan ayon sa kanyang pagkaalipin.

*Mga anak sa maat na uling asawa.* Kung ang sino man ay nakapag-asawang makalawa at kapua pinagkaroonan ng anak ay nagmamama ang isa't isa sa mga anak ng ayon sa maat na bigay, kaya na ukol sa kanikanyang ina, at ang pag-aari ng amá ay binababagi sa labat na walang palamang sa kanino man.

*Mga anak sa buong na asawa at mga anak*

*sa alipin.* Kung ang sino mang lalaki ay nagka-anak sa tunay na asawa at nagkaanak pa sa alipin ay hindi nagmamana ang sa alipin; ngunit ang aliping naanakan ay pinapagiging-laya at ang anak ay pinagkakalooban ng miski ano, na kung maginoo halimbawa ang lalaki, ay isang putol na ginto ó isang alipin kaya.

*Mga anak sa asawa at mga anak sa babaeng kinakasama lamang.* Kung ang isang lalaki ay nagkaanak sa asawa at gayon din sa isang babaeng laya na hindi asawa ay hindi nagmamana ng magkakasingdami ang mga anak, kungdi ang dalawang ikatlong bahagi ng tinatangkilik ng ama ay minukol sa mga anak sa tunay na asawa at ang ikatlong bahagi ay sa mga anak sa babaeng laya na kinakasama lamang at di tunay na asawa.

*Mga anak sa di asawa.* Kung ang sino mang ay walang anak sa tunay na asawa, kungdi sa babaeng kinasama lamang ay nangagmamamanang labat ang mga anak at kung sakaling may anak sa alipin ay pinagkakalooban lamang ng ayon sa nabangit sa dakong una.

Kung walang kaanak-anak liban sa alipin lamang ay walang nagmamana, kungdi ang magulang ó nuno ó mga kapatid ó mga kamag-anak na malapit ng namatay at ang ipinagkakaloob lamang sa mga anak sa alipin ay ang gaya rin ng nabangit na

*Mga anak sa kungpalo.* Ang mga anak sa ka-

kaagulo ay hindi nagmamamama ng ano man at naari pang masamang uri. (1)

*Sa Inuring Anak.*—ang pag-aring anak sa iba ay totoong kaugalian at sa pagmamamahan ay nagmamama ng ibayong lalaga ayon sa ibinigay ng ama ng siya'y iparing anak ang part kung ipiragbigay siya ng isang putol na ginto ay nagmamama siya ng calawang putol sa pagmamamahan.

## Sa Bigay---kaya.

Ang nagmamangkol ng bigay kaya ay ang lalaki at to'y ayon sa kastaduan. Ang kasamulang to'y ay karaniwang pinagkakayarian ng mga magulang mula sa pagkabata ng mga anak, at to'y ayon to'y katungkulan ng mga magulang ng anak na pagpapana ang kalahati ng bigay-kaya to'y pinanganganalang *kalabagayan* at pagdatang ng araw ng pag-uusawa ay saka ibimbigay ang kalahating kabuoan na pinanganganalan *bigay o antak*.

(1) Ang kaatong asa sa sarisaring anak ang Rizal na ang mga anak sa to'y to'y asawa ay nagsisipagmana ng magkakasinain ang mga anak sa tatatag kasama ay nagmamama ng isang gayon ang mga anak sa apin ay hindi nagmamamahan ng ano man, ngani't pinapagiging lalaga sa apin ng kamlang lina at ang anak sa kaagulo ay naaring masamang uri ay nagpapakilala ng taos na katahimuan at bui ng mga dalag Tagalog.



Ang bigay-kaya ay napapa sa magulang ng babae. At ang babae sa kanilang pagkadalaga ay walang ano nang tinatangkilik at kahimut ku mikita ay sa magulang din.

Ang kasunduang mudâ sa pagkumot at may pamanang *kabibigyan* ay kinasasangkutan kung minsan ng ligalig dahil sa kung lumaki ang mga bata at umayaw ang sino man sa kaniya ay nasap ang magulang ng umayaw dahil sa sa kanilang siyang negadvo. Ngunit kung bata ay ang magulang ng sino man ay ang asawa ay lamang at hindi na nag-asap.

Kung ang sino man ay magasap na ang isang mag-asawa kay gayon at sa kaarawan ay umayaw ay pinaparusahan ng mahigpit at kung mayaman ay sa asamsaman ng mag-asap ang mag-asawa ng yaman.

## Sa Pakikiagulo

Ang salang makiagulo, palibhasa sigalot sa sambahayan ay karamiwang sa matatanda isinasakdal, at ang karamiwang parusa na inihalatol namat ng matanda ay pagbayarin ang makiagulong lalak ng isang gayong halaga (1) sa asawa ng babae (2).

1. Ang dating ngalang ito ng mga Tagalog at Riza (1) ay ng ngayon ng maraming lipang sa Europa at ngayon kaniyang mabibil matul kay sa asawa ng mag-asap na ang asawang bangyayari ay siya pang na lalak (2) ay babae.

pinakapantakip sa nasirang dangal. At sa min-  
sang nabayaran ay nagsasama uling tiwasay ang  
mag-asawa at nililimot na ang bagay na yaon,  
at pati anak ay hindi inaaring'anak sa pakiki-  
gulo.

Datapat ang asawa ng isang pangulo na  
magkasala ng pakikiagulo ay nilalapatan ng pa-  
rusang kamatayan, at ang lalaking umagulo ay  
pinapatay kung mahuli ó kung nakataanan ay  
pinapagbabayad ng isang gayong halaga.

## Sa Paghihiwalay ng mag-asawa.

Sa mga gamitong sigalot ay matatanda ang  
hinahatol na kasama ng mga kamag-anakan (1)  
ng magasawang naghihiwalay.

Kung ang mag-asawa ay naghihiwalay ay  
hinahati ang kanilang kinita sa kanilang pagsa-  
sama, ngunit ang dating pagaari bago nagsama  
ay hindi hinahati, kungli dinadala ng isa't isa  
ang kanyang dati.

(1) Ang Riza ay nag-iingat ng mga kasapi sa katiisan ng  
kanilang mga Frances sa mga Hyles sapagkat ang mga wala pang  
mag-asawang hinahatol sa mga sigalot ng mga babayan na  
gaya ng mga dati nang mga kamag-anak ng kanilang mga kasapi.  
Ang mga sigalot ay hinahatol sa mga kasapi ng mga kasapi.

Kung ang babae ang humihiwalay sa asawa upang mag-asawa sa iba ay kailangang isauli ang bigay-kaya at dagdagan ng isang gayon, na ang magsasauli nang mabangit na bigay-kaya ay ang magiging bagong asawa. Ngunit kung humihiwalay lamang at hindi upang mag-asawa sa iba ay ang bigay-kaya lamang ang isinasauli.

Kung ang lalaki ang humihiwalay, maging sa pag-asawa sa iba ó hindi man at hindi kalooban ng babae ay walang matatid ang lalaki na bumawi ng bigay-kayang ibinigay niya ayon sa salaysay ni P. Colin; ngunit ani P. Placencia ay isinasauli ang kalahati ng bigay-kaya.

Kung ang mag-asawang naghihiwalay ay may anak ay napapa sa anak ang bigay-kaya at ang nag-iingat nito ay ang mga nuno kung buhay pa ó kung dili ay isang taong mapagkakatiwalaan. Ngunit ani P. Aduarte ayon sa salaysay ni Rizal ay hindi na naghihiwalay ang mag-asawa kung may anak dahil sa pagbangap sa anak.

### Iba't ibang kapaslangan.

Ang samira ng pari ng isang anak na dalaga ó asawa ng isang maguroo ay mabalapatin ng pansang kanakayan.

Ang mahuling mangaway ó mangkulang ay kamatayan din ang parusan nilalapat.

Ngunit kung humingi ng tawad ay pagkaalipin na lamang at kung may salapi ay maaaring magbayad ng isang gayon at buag maalipin, at kung gayon ay ibimbigay ang kalahati ng salapi sa ginawan ng masama at kalahati ay sa mga hukon.

Ang pamumungayaw ay inaaring malaking sala halong din sa kung sa mayaman, sa matanda ó sa babae at pumumuhay ng isang gayong halaga. Kung dila ay pagkaalipin. At kung ang tumungayaw ay pangulo ó maginoo ay kamatayan ang parusang inilapat malibang patawa. Din na kung gayon ay pagkaalipin na lamang.

Ang tumungayaw ng walang gatang sa pangulo at ibp na gaya nito ay nilalapatan ng parusang pagkaalipin sa tanyag buhay, ngunit di umano'y bibirang mangyari ito, dahil sa pinakakaingatang malabis ng mga kampon.

Kung sa gabi ay pumasok ang sino man sa bahay ng isang pangulo ó maginoo ng walang kapahintulutan ay nilalapatan ng parusang kamatayan, at karamnaw'y pinahhirapan muna, dahil sa baka sakaling ginagamit na tik-tik ng ibang pangulo, at kung sakaling matunayan na sugong tik-tik ay nilalapatan ng parusang pagkaalipin at sa nagsugo ay kamatayan, malibang magbayad ng isang gayong tinbang na ginto.

Ang di lubhang malaking pagkakaalitan o pagmumungkahian sa isang nayon ay matatanda na lamang ang pinagsasakdalan ng nagkaalit at siyang humahatol, ayon sa patotoo ng mga saksi at alinsunod sa minanang kangalian sa kanilang mga kanunyan (1) ang hatol naman ng matatandang ito ay lubhang pinakagagalang at ginaganap nila

### Pag--uutangan.

Ang karaniwang palakad sa pag-uutangan ay patubnan kung ang ay may utang ay may tinatankilik na sasaulain ay inilalagak na sanla sa pinagkakautangan ang kalahati sampu ng pakinabang noon hangang hindi nakababayad ng utang. Kung walang ano nang tinatangkihik at sa katampatang panahon ay di makababayad ay nagiging alpin, at karaniway sa tanang buhay dahil sa lakad ng tubo.

1. Itay magaganap sa Rizal (1) ang tanim sa bukid ay magpapakita ng hatol ng mga saksi ng nagkakautang ay sapat makababayad ng utang ng naghihihihang maghihihi sa bukid ngayon na humahatol ng utang na di kaya talos, at sa mga tanong ng kilos pumungkad at wala ay ayon din. (2) Ang Rizal ay magpapakita ng pagkanoon ng pagkakaroon ng utang ng lubhang maraming kautusan at pasiyang kung ano-ano, hangang sa kung maraming kautusan magpakita sa kataastasan ng hukmang kung sakaling di nasyonal sa bukid ng hukmang kung ng utang ay nagluluha ng hukmang kung magpapakita ng utang, apo at pinagkakalangitan ng utang ng lubhang maraming salapi ng magpapakita ng kungkang hukmang kung.

## Pagbabayad ng Paratang.

Ang karamwang kahatulan sa mga usapin ay pagbayarin. Ang pagbabayad ay ganito; na ang kalabati ng bukid at ng tanang tinatangkilik ay napapa sa panginoon, na tuloy paglilingkuran niya samantalang siya at ang kanyang mga anak ay pakain at padamit. Kung sakaling hindi makabayad sa kankulang panahon ay nangagiging alpin at di umano'y kung sakaling makabayad mau ang ana'y sinisingil ng panginoon pati ng ipinakain at ipinadamit sa mga anak, at kung walang maibayad ay nagiging alpin ang mga anak.

Kung ang nagkausaping nabatulang magbayad ay walang ibayad at ipagbayad ng isang kaibigan ay sa kaibigan nagbayad maglilingkod, datapunta hindi parang aliping sagigilir, kungdi parang aliping namamahay. Ngunit kung hindi maglingkod ng ganito ay ipalalagay sa kanyang patubuan.

## Pagcaalipin.

Ang sino mang mabihag sa balangay na kaaliti ay inaalipin.

Ang may utang na walang ikabayad ay inaalipin at di umano'y sa mga ganitong bagay ay

anák ang karaniwang napapasanla na tumutubos sa magulang

Inaalipin din ang lumabag sa isang pangulo ó maginoo na gaya halimbawa ng magdaan sa silong ó bukirán nila, ó makasira ng ano mang pag-aari nila, ó makatapon kaya ng ano mang dumi kung nagdaraan sila ó magkasala ng ano man sa mga kabahay ng pangulo, at iba pa.

Ang mga anak ng talagang alipin na ay alipin din

Ang mga anak ng amáng laya at ng mang alipin ay nagiging alipin ang ikalawa, ikapat, ikaanim at ibp, at kung may labis na isa ay magiging gaya ng sa bugtong na anak

## Mga di lubos na alipin.

Ang bugtong na anak ng isang magulang na alipin at isa'y laya ay kalahati lamang ang pagkaalipin. Ang ganitong alipin ay naghilingkod ng salisihang buan, sa makatuid bagay isang buang ipinaghilingkod ang bahagi niyang laya (1)

(1) Dr'o, ani Rizal, ay napagkukataala na ginagamit ang lubos na kauguhang matud sa mga panganong malayo pinalino, dahil sa muna sa isat isa ang kauguhang matud.

## **Katungkulang ng alipin.**

Ang aliping namamahay ay nakapagbabahay ng sarili, ngunit kailangang maglingkod sa kanyang panginoon sa panahon ng paghahasik at pag-aani sa bukiran, gumad sa sasakyan kung may pacoroonan, tumulong sa pagtatayo ng bahay at maglingkod sa bahay niya kung may paraulan.

Ang aliping sagigilir ay hindi nakabubukod ng bahay at may katungkulang gumawa ng ano mang ipagawa sa kanya ng panginoon sa tanang buhay niya.

Ang kakalahati ang pagkaalipin ay naglilingkod ng salisihang buan. At sa buang ikinalaya ay maaaring ipaghanap niya ng sa ganang kanyang sarili ó kung sa panginoon din niya ay may matuid na maipakabig sa kanyang utang ang dapat niyang kitam sa panahon ng kanyang kalayaan na ipinaglilingkod niya. At ang balaga ay ismasanayon nanan sa kanyang pagkaalipin kung namamahay ó kung sagigilir.

Ang tatlong ikapat na bahagi ang pagkaalipin ay tatlong araw na naglilingkod sa panginoon at isay sa kanyang sarili. Ang asawa nito ay naglilingkod din sa kanyang panginoon ng kapara niya.



Ang ikapat na bahagi lamang ang pagkaalipin ay naghlingkod na isang araw sa panginoon at tatlo'y sa kanyang sarili.

Ang aliping manana ng dalawa, tatlo ó limang magkakapatid ay naghlingkod sa bawat isa sa kanila ng ayon sa panahong pinagkasunduan nila na ipaghlingkod sa bawat isa sa kanila. At kung sakaling hindi lubos ang pagkaalipin ay pagbabayaran ang kanyang paghlingkod sa panahon ng kanyang kalayaan at ayon sa kanyang pagkaalipin.

### Pagcalaya' ng alipin.

Ang mga alipinag *sagigilir* at *manamuhay* ay nakaaalis sa pagkaalipin kung nagbabayad sa panginoon ng katampatang halaga.

Ang halaga ng salaping dapat ibayad ng *alipinag sagigilir* upang maging *alipinag manamuhay* ay limang putol na ginto ó higit pa, at saká ang kalahati ng boong hiyas at pagaaring tinatangkilik, at kung sakaling may lumabis na isang paliyok ó banga sa pagbahati ay binabasag, at kung kumot ay hinahapak sa gitna, at upang lubos na mawala sa pagkaalipin at maging *timara* ó *maharlika* ay kailangang magbayad ng sampung putol na ginto ó higit pa.

Ang paraan ng pagbabayad ay nag-aanyaya ng mga tao ang alipin at sa harap ng panginoon at ng mga kaibigan ay ginagawa ang pagbabayaran at iba pang kailangan.

Di umano'y karaniwan ding ugali ng mga Tagalog na sa oras ng kamatayan ay pinapagiging laya ng panginoon ang mga anak ng mga alipin na ipinanganak sa kanyang bahay.

At gayon din na kung ang sino mang laya ay nagkaanak sa kanyang aliping babae ay pinapagiging laya ang anak sampo ng alipin, na dili iba't siyang magali ni Abraham kay Agar at kay Ismael.



## Ikapitong Pangkat.

### Wikà

Dito sa Pilipinas na gaya rin sa lahat ng lupain ay may maraming wika, palibhasat nang bilang ng pagkakapangkatpangkat ng wika sa isang lupain anang isang mamumulat, may naaayon sa pagkakahagdanghagdan ng katalinuan ng bayánbayán. Ngunit halos lahat ng wika rito, maliban sa wikang *ita* ay kagyat na wikang *malayo*, at ayon sa sapantaha ng halos lahat ng mananalaysay ay pawang supling ang lahat na ito sa isang matandang wika.

Itoy lubos na mapaniniwalaan at may mga aklat at pangyayaring nagpapatotoo nito. Halimbawa sa aklat ni Padre Concepcion ay may nasasaysay, na noong unang pumarito ang mga kastila ay nagsipagsama ng isang tagapagpaani naw isang interprete na malayo at nákaunawaan ng mga tagarito. Ayon kay Padre Colin naman ay may isang taga Kapangpangan na nakarating sa Sumatra isang lupaing malaya, at sumapit sa isang dako na kanyang kinaringan ng kanyang sariling wika at siya'y nakisagot na parang siya'y ipinanganak sa dakong yaon, anapart tuloy sinabi sa kanya ng isang matanda na kayo'y mga

inapó ng mga nagsilab dito noong unang dako na nangamayan sa ibang lupain at di na namin nangababitaan basahin ang Pamangalingan ng Lahing Pilipino. At ako noong taong 1902 na naglalakbay na patungo sa Melbourne ay naki-pag-usap akong maminsamonsan sa mga grumeteng malayo sa bapor at madalas na kami ay nagkakaunawaan sa kanilang wikang malayo at sa aking wikang tagalog na gaya rin ng pagkakaunawaan ng mga portugés, kastila't italiano sa kanilang wikang wika.

Datapat sa mga wikang pilipino ay ang tagalog at bisaya ang mga pinakamalaganap. Ang dalawang ito ay masasabing magkapatid na wika sapagka't ang karamihan ng salita ay magkapara at ang kaibahan ng ibang mga salita ay nasa dulo lamang, na pagka in sa tagalog ay *an* sa bisaya, gaya ng *salatin* ay *salatan*, *kamu* ay *kamu*, *patayin* ay *patayun*. At sa dalawa pang ito ay ang wikang tagalog ang siyang lubhang kilala na ani Baron Willam von Humbold ay "siyang pinakamayaman at pinakadalisay sa lahat ng wikang *malayo polinesia*", at ani P. Chirino naman ay "ang lubhang nakalugod at nakabalina sa akin ay ang wikang tagalog. At siya ko ngang sabi sa unang arzobispo at sa ibang matalimong tao na nalalaman sa wikang tagalog ang mga kainaman ng apat na pinakapangulong wika dito sa sandaigdigang na dili iba't ang hebreo, griego, latin at kastila sa hebreo

ay ang mga kababalaghan at mga malalahin na kahulugan, sa griego ay ang mga artikulo at ang dali ng pagbangit ng ano nang ngalan, sa latin ay ang kayahungat karikitan, at sa kastila ay ang pagkamagaling, pagkamapagpitan at pagkamapagbigay. Iosb : 'Siyang totoo sapagkat ang wikang tagalog ay isang wikang naipaghabadya ng tanang solodon at damdaming sumasapuso't isip ng tao. Nariyan ang ating mga awit, dalit, salawikain, ang ating mga padalahan, novena't dala-hin, ang ating komedia, duplulan, panawagan at bugtungan; ang ating kundiman at kumintang, ang ating mga palabas-dulaan, mga aklat, manga pahayagan at iba't iba pang nagtatanghal ng kanyamanan ng tingig ng wikang tagalog. Gayon din ang pagtula na sa wikang tagalog ay katutubo at lubhang mayamang gaya ng wikang arabe at malinaw nating namamalas sa mga awit, salawikain at babasahin ang gawit sadyang pananalitang tagalog na patula. Sa tulang tagalog nga ay mapuno puno ngayon ng mga korrido ó awit ang ating mga tindahan ng aklat. At sa tulang tagalog ay sumilang ang mga bantog na sina Francisco Baltazar G. Pilapil, at ibp.

Datapanat ang wikang tagalog, bago man mayaman at sagana sa tingig ay haluan din na gaya ng inglés at iba't ibang wika, palibhasat galing sa kamalayanan, saka nakapamayanan ng mga tagá iba't ibang lupa ang pa ngat sa wikang tagalog

(sampung sa ibang manga wika rito ay may naha balaw na manga salitang arabe, gaya ng *utak*, *ulak*, *patingkagad*, *lahi*, *laksil*, *libo*, *lasap*, *siyat*, *salat*, *luhod*, *salamat*, *salawat*, *kukom*, *hiya*, *asawa* at ibp. may manga salita ring sanscrito gaya ng *kastali*, *halaga*, *kalapati*, *kata*, *pinak*, *sinta*, *kasab*, *ha*, *tinga*, *tumbaga*, *laksa*, *yuda* at ani Dr. Pardo de Tavera ay labat ng salitang may kahulugang katahnaan, kabaitan, damdamin, pamahiin, pangalan ng mga dios, ng mga tala, ng bilang na may kataasan, ng mga halaman ng digna sampu ng mga bagaybagay at hanga nito at katapustapusan ay ang mga pangalan ng mga titik ng kama halat pagkamagino, ang pangalan ng ibang mga hayop, ng mga kasangkapang pangawa at ang pangalan ng mga salapi. Ano pa nga't ayon dito'y ating mapagbubulay na doon pa sa Malaya ay hinirato na ng mga tagarito sa mga taga India ang mga salitang iyan at marahul ay noong panahong ang kapangyarihan ng India ay lumaganap sa kamalayahang na siyang pinagbubuhatan ng mga tagarito.

Bukod sa mga salitang hiram sa arabe at sa sanscrito ay may hiram rin sa mga insik, gaya ng *susi*, *impo*, *chau*, *pisaw*, *tinsem*, *sotanhon*, *mike*, *misua*, *pansil*, *bulang-lang*, *bihon*, *mangkok*, *saluyo*, at ibang mga salitang kalakat-insik.

Gayon din ang kastila, na sapagka't nanuno ritong malaong panabon ay nakapaghalo rin ng

mga salitang tungkol sa pananampalataya, sa karunungan, sa kasangkapan at sa pagkain at ibapa gaya ng *Dios, Espiritu, Santo, Virgen, manzanas, zapatos, kabaño, kampilan, buso, misa, piso, tabako parè, cura, pamato, biquela, karube, tranca, manika*, at iba pa.

Sa mga lupang *malaya* ay di matatagpuan ang mga tagarito ay malayarin, at ito'y malinaw nating natutunayan sa pagkakahawig ng mga salita sa mga salita ng lahat ng wikang malaya, (1) gaya ng mga wika sa Java Sasak, Makassar, Bugis, Bonton, Salayer, Tomere, Tomohon, Langowan, Ratahian, Belang, Tamawanko, Kema, Bantek, Menado, Bolang-Itam, Sanguir, Salibabo, Sula, Kaheli, Wayapo, Massaratty, Ambilaw, Ternate, Tidore, Karaa, Batehian, Gani, Sahoe, Galela, Liang, Morella, Batu-merah, Lari ki, Saparna, Awaiya, Kamarian, Teluti, Ahitago, Gah, Wahai, Goram, Matabello, Teor, Ke, Anu, Mysol, Dorey, Teto, Baikeno, Brissi, Sahu, Rotty, Allor, Solor, Bajaw, at iba pa.

1. Basahin ang kanyang Alfred Russel Wallace na "The Malay Archipelago."

## **Ikawalong Pangkat.**

### **Pagbasa't Pagsulat.**

Tungkol dito sa pagbasa't pagsulat, ayon sa mga matanalaysay ay pawang marumong bu masa't simulat ang mga lalakri babae rito.

Ang lutsura ng sulat ay sulat-maláyo at di umano'y haugo sa sulat ng mga taga Arabia.

Ang sa tagalog ay may labing apat na konsonante na gaya ng sa Árabe at ng wikang pahlabi ng mga Persa noong Edad media, ang sa Pangasinan, Ilokano at Bisaya ay tiglalabing dalawa, at ang sa Kapangpangan ay lálabing isa; ngunit ang paraat ayos ay magkakausa gaya ng makikita sa sumusunod.

### **Sa Tagalog.**

Ang mga bokal ay tatatlo lamang na gaya rin ng sa árabe dahil sa ang *e* at *i* ay isa at gayon din ang *o* at *u*.



a



e, i



o, u



Ang mga konsonante ay labing apat at kasama na ng bawat isa ang bokal. Ang bokal namang kasama ay nakikilala ayon sa tudlit na gaya rin ng sa mga árabe. Paga walang tudlit ay *a* ang ting, hlb








Paga may tudlit sa itaas ay *e ó i* ang ting, hlb



Paga may tudlit sa ibaba ay *o ó u* ang ting, hlb



Kaya t eung ang isusulat ay bata ay,  ba

 , kung bató ay   ; eung butó ay  ,

  , eung bati ay   at iba pa

Ang ayos ng lahat ay gayato rin








Ang may tudlit sa itaas ay *e ó i* ang tinig at ang may tudlit sa ibaba ay *a ó u* na gaya rin ng sa Tagalog

*Sa Balahan at Tundó* Ang] sa Bulacan at Tundó ay may caunting caibahan sa Tagalog at itong sumusunod

Mga bokal     
a e ó i o ó u

Mga konsonante

        
ba ka da ga ha la ma

        
na nga pa sa ta wa ya

## Sa Kapangpangan.

Ito naman ang sa Kapangpangan

Mga bokal

    
a e ó i o ó u

Mga consonante.

								
ba	ka	da	ga	la	ma	na	nga	pa



	
sa	ta

## Sa Pangasinan.









Ang sa mga taga Pangasinan ay ito naman  
Mga bokal:

		
a	e	i





  

	
o	u

Mga konsonante

							
ba	ka	da	ga	ha	la	ma	na

			
pa	sa	ta	wa

## Hokano.









Ang sumusunod naman ang sa Hokano  
Mga bokal

		
a	e	i





  

	
o	u

## Mga konsonante




							
ba	ka	da	ga	ha	na	na	ng








			
pa	sa	ta	ya

## Sa Bisaya.






Ito naman ang sa Bisaya  
Mga lokal

		
a	e o i	o o u

## Mga konsonante

						
ba	ka	da	ga	ha	na	na

				
pa	pa	sa	ta	ya

Ang ayos nga ng labat ay parapara na ang  
may tudlit sa itaas ay *e ó i* ang ting, at ang  
may tudlit sa ibaba ay *o ó u*

Ito ang ayos ng pagsulat ng mga tagarito  
at sa ganito'y nagecacunawaan at agad nailalakip

Ang karamwang sulatán ay kawayan ó mga dahon ng halaman na siya ring inugali ng mga taga ibang lupain ng di pa natututelasan ang paggawa ng papel at ang panulat na ginagamit ay matulis na bakal ó patpat at di umanoy. Binatawag na *sepat*. Ang mga susulatán karami at ang canilang mga tula at awit na siya nilang gawi ó kung dili ay ginagamit sa pagtatula ng bilang ng canilang mga bayop at mga kalakal at gayon din sa pagsulat ng libran.

[illegible]

Ang paraang ito ng pagsulat ng mga taga-rito ay agad napawi ng masacop na ng mga castila, at noong taong 1705, ani Padre Totanes, ay totoó ng mahirap macasumbong ng tagaritong macasusulat ng gayon, ugunit ani Dr. Borrows ay gumagamit pa hangang ngayon ang mga Tagbanua sa Paragua ng gayong pagsulat



## Leasian na pangat.

### Asal at gawi

"Ang mga tagarito", ani P. Chirino "ay hindi gaya ng mga misto at hapon na mapagsikotsikot sa canilang pagbati, gayon man ay may sariling bait at asal. Lalong lalo na ang mga tagalog na sa salita at sa gawa ay mga magalang at mapagbigay-loob. Nagsigaya sa atin (sa kamula na mga kastila) ng pagbati na nagaulis ng putong na isang toalla o diadema. Ugali rin na di ta matayo sa harap ng mga baong canilang igmangalang kungdi mauupo sa lupa ng di lubhang sayad na nagaulis ng takip sa ulo at pumapatong ang putong sa kaliwang balikat saka nakikipag-usap sa nakatatnas sa kamula. Ang paggalang na mungah sa pagposok o sa pagmucasalubong ay ang magpakayukod at imat ang isa o dalawang kamay sa mukha, iduop sa mga pisngi, at saka mauupo o naghintay kayang tanungin ng ibig, inaaring masama ang magsalita kung hindi tinatayang.

Sayang at di masyadong ni P. Chirino ang dahil ng mga gantong gaw, na marahil ay may catuturan. Sa India ay may tang bayan na eung magbatiin ang mga tao ay tumitigil muna saka

idinudnup ang camay sa tapat ng puso (na tabanan ng dandamin), itinituloy sa noo (na tabanan ng isip) at itinitigil sa bibig (na tabanan ng salita), na ang ibig sabihin ay bago co salitain ang aking na sa *loob* ay akin munang *isipin* saen co bubukhin sa *bibig* at di matayong ang gayong paggalang ng mga tagarito ay may kahulugan ding gaya naman ng sa mga taga Indang yaon.

Di nga ealla na sa asal nakikintal ang pagcatat ng tanang kinapal at ang bayang pili pino, eang baga mat di siyang pinacasadal ay li raman siyang pinacabano. Marahil ay walang gasingong amnangan datapuat paraparang may saadal na dandamin, mapagpatidoy sa walang matalayan, mapagbiyaya sa malitap, at itoy kamanalas natin mula sa cayamanyamanan hanggang sa cerukharukhaan. Sa carbigan ay idina damay ang buhay at sa isang pakitang loob ay ginagatol ang yaman.

Sa mga gawain ay gayon din, at am Moogay, eang mga tagarito ay may mabubuting lias sa anomang lipun, malilibet matatalino, bagaman malilitin.

At sa paghaharap buha ay di an eadilng amnangan ang ay Moogay eadilng ay ay.

Ang gawat harap buhay ng mga tagarito na babao ay manahing gasingan ginawa ng saad kumado ng matid, at magayos ng balay sa cerucanyang isawat magulang, magiayo ng pday.



sa bibigasm, at maghanda ng bala na, mag-alaga ng manoe at baboy at mangasiwa ng bala na sa bahay, samantalang ang mga lalaki naman, ay siyang sa paghubakid, sa palaisdaan, sa pagda dagat at pangangaso. Ano part dito sa lieas ng camilang pampunbey ay malnaw na batatanghal ang matnid na gompang isinatao ng May apil na ang magandang gawa ay sa babae sapagat mahina at ang mabera ay sa lalake sapagat malakas.

Sa acala co, sa hangang dito ay sapit ng nagkilala ang asal ng tagarito sa camilang kilos at galaw, ngunit hindi lamang ito. Sa wica man ay namamalas rin ang asal palibhaset siyang colima ng bayan at sa *vicinity* *taulba* hangang ngayoy rebabucas pa sa mga bahay ang tawag na *Ma*, nang ó mama amam. Ginoó at iba pa na nagpapakilala ng pagmamagaling, at gayon do ang tawag na *la gawa* ng *la Manang la Bani* at iba pa na nagpapakilala ng pag-acapitnan.

Sa catagang sabi nga ay di asal gubat na gaya ng sabi ng ibang manamalsay, cingdi isang ugaling mahal na tangkilikin ng alin mang lupaing may himpoc na bant.



## **Leasampung Pangeat.**

### **Pagkakalakalan.**

Ang pagkakalakalan dito na noon pang una'y laganap na bago natuklasan ito ng mga taga-Europa ay isa sa mga pinakamahalagang bahagi ng kasaysayan ng Pilipinas.

Kapagkaraka nga, di umano, ay may mga sadya ng pamulha't tiyagihan ang mga bayan-bayan at balabalingay-balong lalo na rito sa Kalusoran at Kabisayaan, ang mga karaniwang kakalal ay bigas, palay, tseda, kayo, ulmas, mga bunga ng kaboy, hiyas at iba't ibang mga kakainin kasangkapan at mga kagamutan sa lupang ito.

Ngunit bukod sa mga pagkakalakalang ito ng mga tagarito ay may pakikipagkakalakalan rin sa mga kalapit lupan, labong lalo na sa mga taga-Malaya na nagsisilbayo rito kayat ng dumaling rito sina Legaspi ay may isang sasakyan ng mga morong malayo na lotoo mung nakalaban sa pulo ng Bohol, at anang mga nabihag (na mga morong malayo) ay pangangalakal ang kanilang ipinairit. At sa Cebu man ay may na katagpo rin ang mga kastila na sasakyang mula sa Siam na doo'y nakikipagkakalakalan.

- Sa China at Hapón ay di mapag-aalintangan na ang mga tagarito ay may pakikipagkalakalan kapagkaraka dahil sa mga kasangkapang insik na dito'y nangasumpungan noong una, saka na raming katunayan na sa atin ay nagpapatotoo, gaya ng sulat ni Legaspi kay Felipe II sa Espana, na anyay: "Sa dako pa roon nining aming kinatitigilan ay may malalaking pulò na pina nganganhung Luzón, at Mindoro na pinaparonan taon-taon ng mga msie at mga hapon, upang mangalakal. Ang kanilang dula'y seda, lana, porselana, palabano, tansó, lata, ng kayang babarahan na may eulay at iba pa. Sa pagbabale ay nagsisipagawi sila ng gintò, at pagkit. Ang mga tao sa dalawang pulong ito ay mga moro at pagcabili ng mga calacal ng mga msie at mga hapón ay kinacalacal naman sa ibat ibang pulò."

"Gayon din ang isang aklat ng mga insie tungel sa pagcacalacalan na sinulat ni Chau Ju-eua ó Chau Ju-eua na sa pagbangit ng tungel sa mga lupang ito ay sinaysay na

"Paga ang mga sasacayan ng mangangalacal na msie ay dumating sa doongang ito (dito sa Pilipinas) ay dumodoong sa isang daong hual na inaaring tangihan at doon mangangalacal ng mga calacal ng lupain. Pagadoong ng sasacayan ay maalayan ng capitán ang mga mandarin ng mga puting payong. Ito naman ay ginaganti ng mga mangangalacal upang

silay pagpakitaan ng mabuting loob ng ginoo-ong ito. Ang mga calacal ng lupaing ay pagkit na dilaw, simolid, perlas, susò, ó sigay marahil mga bunga ng cahoy at cáyong yuta na marahil ay samamay ó huse ó pinya. Ang calacal ng mga insic ay porceba, gitto, tinga, mga basong sarisaring calay, catwalag, balat at mga carayon.

Ang paraan namam di umano ng panga ngalacal ng mga insic dito anóng ibang mga manamalasay ay tinatambol ang canilang *gangs* pagdating upáng mataman ng mga tagarito na may sasceyan ng calacal na dumating at agad naman sumasalubong ang mga tagarito na sumascey sa canilang mga munting bangsa.

Bucod sa nangabangot na lupaing ay nungalacal in dito marahil ang mga taga ibat ibang lupan sa Asia, sapagetti noong siglong ita la bung pito, ani P. Delgado ay nakikipagcalacalan rito ang mga tagá Malabar, taga Koromandel, taga Bengala, taga Kambodhe, at marami pa.

Balikan co uli ang mga calacal ay di dapat ligtaan ang calacal na alpin na di umanoy dito napagkikilala ang yaman ng mga tagarito na gaya rin marahil noong panahon nina Abraham, na ang may pinacamaraming alpin ay siyang pinacamayaman. Ang pinacamalaking pamilihan sa calacal na ito ayon sa mga casaysayan ay sa Butuan, Mindanaw, na doon nagdadala ang mga

taga Borneo, at taga ibat ibang lupang calapit  
 rito maghili hangang sa nageamurang totoo,  
 na noong 1573 ay ipinagbibili rito sa Maynila  
 ng arwa na pisoyt calati lumaog ang isá. At  
 maraming sasacyan dito sa Luzón, aráng isang  
 mananalaysay, ay domadayo sa Butuan, upang na-  
 muli sapagcatt bucod nga sa mga bahag ng mga  
 moro noon na ipinagbibili ay nagbibili rin, di  
 umano pati mga msic at bapon ng mga galug  
 naman sa cancanlang lupan.

Gayon din ang calacal na sigay na isa sa  
 mga calacal na dinadayo rito ng mga taga Siam  
 taga Kambodhe at mga taga iba pang lupan  
 dahil sa siyang pinacasalapi sa cancanlang lupan.

Bagay naman sa mga mahalagang bato rito  
 na ang ibay kinacalacal ng mga tagarito ay di-  
 co na bangitin dahil sa nangangailangan ng to-  
 toong mahabang salaysay sa cayamanan ng lupang  
 ito sa mga mahalagang bató.

Tungcol sa pagbabayaran ay hindi gumag-  
 amit ng salapi, cing di guntong durog ang itini-  
 timbang na totoong macapal sa lupang ito arang  
 mga mananalaysay. Ang pangalan ng mga pa-  
 nimbang, ani Dr. Pardo de Tavera, ay pangalang  
 msic gaya ng *tael* ó *tae* na nababahagi ng dala-  
 wang *tinga* at isang *tinga* ay may isang *sapaba*  
 at isang *sapaba* ay pitong *sema* at ang caliithitan  
 di umano, ay ang *sangasaba*, ngunit sa pagtim-  
 bang ng mga calacal ay gumagamit ng *pikal*.

At sa pagsucat ay dangeal, sico at dipa ang inuugali Sinasapantaha rin ni Dr. P. de Tavera na dito'y nagearoon ng mga salaping galing sa India, dahil sa tawag na *salapi* na pangalan ng salapi sa India



## **Ikalabing isang Pangeat.**

### **Sasakyang-tubig.**

Ang mga tagarito ay gaya rin ng hapón at ibp na nagkaroon ng kanilang mga sasakyan-tubig na ayon sa kanilang katha. Kung paano at saan nila pinag-aralang gawin ay di natin batid bagá man sa akala ko'y sa kamalahayan. Ang mga sasakyang ito ay sa amin ginamit sa panamalakaya ng isda sa pagtawid at pagkakalakalan at gayon din sa paki-kidigma.

Tungkol sa mga sasakyang ito, am Merga, ay sarisaring hitsura. Ang ito'y mga barkang lulanán ng kanilang mga kidálat na mga isma sadsad cing gabi sa mga pasigan at baybayin, at ang iba sa mga ito ay malakihidaki na isahing layag at taganas na tablang pinapagduopduop. Ang mga ito ang canilang ginagamit sa mga ilog at banghang na tringaloloob sa lupain. Nagsisigamit din ng mga balangay na malalaking sasacyan at matutuling patacubuhin maging sa umahan at maging sa hulidan at naa paghulidan ng maraming mangagaod sa mga bicabilang panig at napatutuhan ng tulong ng saguan, pangao at tiki habang tinatimbangan

1



panig at sa ibabaw ay tatlong pung sundalong  
pandigma 1

Sa mga tagarito namán, di umano, ay maraming marinong tumabas at gumawa ng mga sasakyang-tubig, na lalong liho na sa Katanduanes na aní Morga ay magagaling na mangagawa ang mga tagarito na nangakagágawa ng malalaki, matutulin na ipinagbibili nila sa mga kalapit pulo. At saká di umano'y nangakagágawin ng mga bugegong sasamquin at lalabing dalawahan na pinapagsususunson at pawang buong puno na pinagukáan lamang saka pinapahawan ng alkitran.



1. A *case-control* study is a type of observational study in which subjects are selected on the basis of the presence or absence of the disease. The subjects are then compared to each other in terms of their exposure to the risk factors. This type of study is useful for identifying risk factors for a disease, but it is not possible to establish a causal relationship between the risk factors and the disease.

## **Ikalabing dalawang pangkat.**

### **Almás**

Ang mga almás na ginagamit ng mga taga-rito, anang mga uang nakakita ay panact bosóg, sibat sungdang, sandata ó kris, talibong, kampilan, baluti na sungay ng kalabaw na di umano'y sa Siam nangagaling at ibat iba pa na hangang ngayo'y ginagamit ng mga moro at ng mga taong gubat. Nagsisigamit din ng sarisaring kalasag at ng mga damit na cuero at iba pa na sa labanan ay makasasangalang sa kanilang katawan.

Bukod dito'y nagsisigamit ng almás na naka-pagpapahilagpos ng maraning sibat ng mga lantaka ó mga munting kanyón kaya ng dumating rito di umano, ang mga kastila ay nangakasingpong dito sa Maynila. Kanuta, Taytay at Lubang ng mga kuta na may mga lantaka ó munting kanyon.

At dito sa Maynila anang ibang mga mananalaysay ay nakikitaon ng pagawaan ng kanyón at ng pabubuan ng pulbura na di umano'y wari nasa pangangasiwa ng isang portugés at ng isang tagarito na nagpangalang Panday Para

Sa Kabisayaan ay wari gumamit din ng mga almas na ito, dahil sa isang sulat ni Legaspi sa hari tungkol sa mga morong natuklasan sa Panay na anyay. "Itong mga huli ay may mga artilleria (o pagawaan at pagbububô ng kanyón, bari at pulburá na sila rin ang bumububô at gumagawa pati ng mga pulburá at ng iba't ibang almas" saka niya sumundang "Ipinadadala ko po sa iyo ring dalawang almas na tanso na yari ng mga moro sa lupaing ito upang pa niwalaan pó ng iyong kamahalan ang katalinuan nila sa paggawa at pagbububô ng mga kanyón

Ami J. P. Sanger at ng mga kilalang mananalaysay ngayon ay sa mga insic at mga moro marahil nangatuto nito



### **Ikalabingtatlong Pangkat.**

## **Dating ugali tungcol sa Pag-aasawa.**

Lahat ng lupain ay may canicanyang caugalian sa pag-aasawa, at ang Pilipinas, palibhasa'y isang lupain, ay may sarili ring caugalian tungcol sa bagay na ito.

Sang-ayon sa ugaling ito, eung nag-aasawa ang sinoman ay pinag-sisicapan na ang magiging asawa ay eungcan at cabalangay, malibon sa lubhang malapit na camag-anac na ibinabawad.

Ang sino man ay hindi nacaapag aasawa ng hihigit sa isa at eung sacaling may ibang kinacasama, ay pinanganganalang *saudal*, datapwat sa Bisaya, palibhasa'y malapit sa Mindanaw, ay inungali ng iba ang asal ng camorohan na nag-aasawa ng dalawa ó tatlo, bucod pa sa mga kinacasama.

Sa pag-aasawa naman, ay kinaatugahan na ang maginoo ay sa kapwa maginoo, ang tinawa ay sa kapwa tinawa at ang alipin ay sa kapwa alipin, ngunit naghahalo-halo rin kung minsan, ano pa't mabuti cani Rizal kay sa dating ugali sa Roma at sa ibang lupain sa Kanluran ó Europa na ang may mababang uri ay hindi na

naaring makapag-asawa ó makalakip sa may  
mahal na uri

Bago ipagdiwan ang pag-aasawa ay pinagkakaya lam muna ang ipagkakaloob na *biyay kuya* dote) na sa Bisaya ay *biyag*.

Ang naglalagay ng *bagay-kaya* 1) o *bagay* ay ang lalaki, 2) na hindi gaya o Europa na ba bae ang nanunungkol nito. 3)

[illegible]

For the purpose of this study, the following definitions were used: *perceived* = the extent to which a person believes that a particular behavior is socially acceptable; *attitude* = a person's positive or negative feelings toward a particular behavior; *intent* = a person's intention to perform a particular behavior; *actual* = the actual performance of a particular behavior. The study was conducted in a community health center in a rural area of the United States. The study was approved by the Institutional Review Board of the University of North Carolina at Chapel Hill. The study was conducted in a community health center in a rural area of the United States. The study was approved by the Institutional Review Board of the University of North Carolina at Chapel Hill.

But ad hoc, and I think a bit more, sawa and kaku are the  
 adjectives 'big' and 'small' by position, so *sawa kaku* is  
 kakakawawawa, as I said, 'big and small' (i.e. *awawawa* 'big  
 small' and *kawawa* 'small big'). We do not have a  
 word for 'small' by position, but *sawa* is 'big'.

Pagkatapos na pagkayarian ang *bigay-kaya* ó *bugey* ay ipinagdidiwang ang pag-aasawa. Ang pagdidiwang namang ito ay naaayon sa kaligayan ng mag-aasawa.

Ang maginoo kung ibig mag-asawa sa kauri ay nagpapasugo ng mga maharlika ó timawa upang siyang lumakad ng pag-aasawa niya. Bago yumaon ang mga ito ay nagdadala ng isang sibat, sibat ng maginoong mag-aasawa, at pagdating sa bahay ng magulang ng kakaisahing-dib-dib, ay isinasaksak ang sibat sa hagdanan na nilalakipan ng pagdalangin sa kanilang mga diyos at mga kamnuan upang sila'y kalingait pagpalain sa kanilang pakay. Pagkatapos ng pagkakasunduan ay ginagamap ang pagkakaloob ng *bigay-kaya* na ang karaniwang halaga ay isang daang putol na ginto na maaaring palitan ng mga alipin ó mga hiyas. Kung magkagayo'y sumasama ang babae sa pagparoon sa bahay ng kanyang bibiyamin na pasan ng isang lalaki at pagdating sa hagdanan ng bahay ng magiging asawa, ay nagpapakunwari munang ayaw pumanhik, at sa ganito'y sinasalubong ng biyanan at pinangangaknan na pagkakalooban ng isang alipin; kung makapanhik na, ay nagpapakunwari nli ng hindi pagtuloy agad, hangang sa di muna pangakuan ng panibago, at gayon din sa pagpapakain at pagpapainom. Pagkatapos ng mga pagpapakunwang ito at pag nagkatabi na ang

lalaki at ang babae, ay tumatayo ang isang matanda at sumisigaw na tumahimik ang lahat, saka sinasabing: *Si Gat Maitan ay nakikipag-isang dib-dib kay Dayang Mati, ngunit kung kanyang pabalagan at hindi niya kukuhapin, ay iiran siya at di sasanili sa kanya ang "bigay-kaya" at sa Dayang Mati ay mag-aasawa sa iba Datapicat kung si Dayang Mati naman ay masamang asal ay babarin sa kanya ni Gat Maitan ang "bigay-kaya", iiran siya at mag-aasawa sa ibang babae*, saka pinasasaksihan sa mga kaharap. Pagcatapos nito ay kumukuba ng isang pingang kanin, lumalapit ang isang mataulang babae at hinahawakan ang mga kamay ng mga nag-iisang dib-dib, na idinudup muna sa tapat ng puso saka pinapagkakamay at kung magkayo'y tinatagnan ang pingang kanin at isinasabog sa lahat, saka sumisigaw ng malakas ang matandang babae na tumugon naman ng gayon din ng mga kaharap at sa ganito'y mag-asawa na ang lalaki't babae.

Ang timawa cing mag-aasawa sa capwa timawa ay di na nagdidiwan ng ganito, cundi pinaglalapit lamang, pinapagsasalo ng panginoon sa isang himbó saka sumisigaw ang matandang babae at mag-asawa na

At ang mga alipin sagigilir, marahil, palibhasay nangamamanginoon ay di na nagdidiwan ng ano pa man, cundi sucat na lamang sa pagcatasunduan ay mag-asawa na

Sa Bisaya naman at gayon din sa ibang lalawigan ng katagahigan ay may ibang ugali. Mula sa pagkabata ay ipinakikipagkasundo ng magulang ang canyang amag, at sa gamito'y ipinagpapauna ang calahati ng *biqay-kuya* ó *bugay* na ipagcaculoob na ang tawag sa Bisaya ay *kalabqayan*. Dala-pwart cing ang sino man sa magulang ng lalaki ó babae ay magsang tingeol sa usapan ay pinatutulan ng ayon sa utos at gayon din cing saadung oranyaw ang sino man sa mga bada, dahil sa pagsapantahan ang magutan ang nagudyoc ó lumuqay. Ngataf cing ang magulang ay patay na ay magsasalan laurang ng ipinagpapauna at et na nagmagan.

Humagali cing ang sa paghilingeod ó sa paninilbihan na sa bisaya tinatawag na *panqapar*, na ang lalaki ay naghilingeod sa magulang ng babae bangang sa gayong panahon, at ang cadahilanan ng gamitong paghilingeod ay upang cunaroo ang ugali asal ng lalaki cing m'cecasundo, na siyang dating cagudam ng mga Hebreo ó mga taga-Israel caya't si Jacob ay naghingeod muna sa canyang biyanang cay Laban bago naging asawa si Rakel.

Pagdating ng cadamang panahon ó malapos cayang maibigay ang caganapang *biqay-laya* na pinagcasunduan, na ang tawag nito sa Bisaya ay *liqay* ó *dahik*, ay ipinagdidiwan ang pagcacasal ó pagcasawa sa ipinaghahanda part pinag-



gugungan ng lalaki, ayon sa canyang cacat ca  
lagayan

Datapunta laroed sa *bigay laro* o *lapan* na  
 calalagan ng *kakabayan* at sa *lapan* o *dahil* ay  
 tinutukod ng lalaki na mangalabid nitong mga  
 sumasama sa *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 yang laroed o *lapan* o *lapan* na tinutukod  
 bagay sa pagpapalagay sa *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 gaganang *lapan* at *lapan* o *lapan* ng lalaki  
 upang muna ng *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 dib ay *patubog* ang *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 babae dahil sa *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 gatas na *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 ay *kinatay* o *kinatay* at *lapan* o *lapan*  
*mayat* (galang sa *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 noy ang karatwang *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 walong *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
*kakabayan* o *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 at noy binibitang sa *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 gamit at *lapan* o *lapan* ay tinutukod  
 matapos ang pagkakatulagang *lapan* o *lapan*  
 sa hinakod ng pagmasawa ay *lapan* o *lapan*  
 ang babae ay ipinagkakalooban din ang kapatid  
 ng kinababang at ipinagkakalooban *lapan* o *lapan*  
 kaloob na noy ang ipinagkakaloob sa mga alpin  
 ng bayan ay *lapan* o *lapan* ang ipinagkakaloob sa  
 natigatig sa bagay bagay ng pagmasawa ay *lapan*  
*manak* ang ipinagkakaloob upang masama ang  
 babae sa bahay ng lalaki ay *patubog* o *patubog*

kung sakaling itatawid pa ng ilog, ang ipinagkakaloob upang mahugasan ang mga paa ng babae pagdating sa bahay ay *pamahi*; at ang ipinagkakaloob sa pag-aalis ng panyo sa ulo ay *patahas*. Itoy sa Bisaya ngunit sa Tagalog man di umatao ay ganito rin.

Kung sakaling malaki ang *bigay-hayang* ipinagkaloob ng lalaki ay pinagkakalooban naman ng biyananang kaniy ang anak ng tinatawag na *pasunod*, na dili iba't isang kuintas na giuto ó dalawa kayang alipin at ani Colin ay isinasauli ang boong *bigay-hayang* ipinagkaloob kung maging masumarin ang manugang, at kung hindi ay binabahagi sa mga dapat magmana; datapuwa't ani Delgado, ay patanaw-tao lamang na ipinamamalas sa mga nagsidalo, dahil sa ang mga yaoy hiram na isinasauli pagkatapos.

Sa pagdiriwang ng pagkakasal ó pag-aasawa ay humaharap ang *katalona* ó *babaglana* na isang matandang babae na siyang tagapangasiwa sa mga gantong bagay. Ang lalaki't babae ay nanupo sa dakong kinatukulan nilang upan ó kung dili ay sa kandugan ng isang matandang babang kamag-anak na siyang pinaká-iniina. Pina-pagsasalo nito ng pagkain ang lalaki't babae sa isang pingan at sa pag-inom sa isang lumbo at pagkaka't pagkainom ay hinihiling ng lalaki na maging asawa niya ang kanyang kabharap at pagpapao ng babae ay pinagpupurihanan ng

mga kaharap na saksi sa pagdiriwang yaon, saka binabasbasan ng tagapangasiwa at tuloy binabati na sila nanyay guminhawang lubos, magkaanak, magkalupain at magtaglay ng mahabang panunulay. Kung magkagayoy sumasayaw na sinisibat ang isang baboy na handa na kapagkaka at dito natatapos ang pagkakasal, saka naman ipinagdidiwan ng mga inanyayahan na pinupuri ang bagong kasal na nangagsasayahat nangaglalasingan. Ang pagdiriwang ito ay hanggang sa paglubog ng araw at ang iba'y tumatalagal ng ilang araw ayon sa kalagayan katungkulan ng ikinakasal.

Kung sakaling di nagkasundo ang lalaki't babae ay nagdadaos ng panibago at muling naghaharap ng isang baboy, na sa harap noy sumasayaw ang lalaki na may hawak na isang sibat, at habang sinisibat ang baboy ay nakikipanayan sa kanyang *diruta ó dios* at hinibiling na papagkaisahing lubos ang kanilang kalooban at sa gayoy inaasabang ang lalaki't babae ay magkakasundo at mabubuhay na payapa.

Kung ang mag-asawa naman, sa kanilang pagsasama ay hindi magkaanak, ay tinutulutan ng babae na humakip ang lalaki sa kanilang alipin babae na dati ring kaugalian ng mga Hebreo at ito't ating natutunghan sa Banal na Kasulatan na tinulutan ni Rakel si Jakob na hum-

kip sa kanyang ahping kay Bala, dahil sa siya'y hindi magkanak.

Tungkol sa mga anak, ay ang anak lamang sa asawa ang kinikulang anak sa kautasan at ang sa *sambal* ó *balao* ay hindi.

Kung nakikilala ang mag-asawa ay naghihiwalay, at ang gumatol sa mga gamitong sigalot ay ang mga kamaganakan nila at ang mga matatanda at ito ani Rizal, ay talong mabuti kay sa Louis at ang mga ingles at ng mga frances tungkol sa paghihiwalay ng mag-asawa, sapagkat sa mga gamitong sigalot ng mga kababay ay makapupong malaking humatol ang mga kamaganakan matatanda kay sa sino mang pantas at bukom, magpakadmoong dumong nan. Basahin ang Kaugalian Pinananimutan sa kapaslagan at Sigalutan.



## Ikalabing apat na Pangkat.

### Dating Kaugalian Tungkol sa Paghihingalo, Paglilibing at Pagluluksâ.

Ang dating ugali ng mga Tagario tungkol sa buhay na ito, ay hindi lubhang kakaibay sa dating ugali ng iba't ibang lahi sa Asya.

#### PAGHIHINGALO

Kun saur sino man ay may sakit at naghihingalo ay nagdaraan ng kanilang kaugalian na ang gumagamit ay ang *katalona* o *kamona* o *babaylona*. Ang *katalona* ay siyang parika *puté* o pinaka *paster* na tagapangasiwa sa anumang pagdiriwang na kinaugaliang gawin. At ang *katalona* kung damádalo sa ganitong pagdiriwang ay nagpu-putong sa ulo ng mikid na bubolâc, nagsusunot ng canyang mga buvâs, nagdadala ng canyang mga gamit na casangcapang balugyan ng alac at canin at sa natap ng isang baboy na buhay at nang mga pagcating nahahayin ay sumasayaw na duma- dalangin sa *anto* o *durata* na kanilang pinapan- ginoon, at pagkatapos ay hinuhulaan kung ang may-sakit, ay mamamatay ó hindi. Habang gina-

nagawa itó ng *katolona* ay itinutugma ang canyang sayaw sa tugtog ng isang campala, saca humahawac ng isang sibat na isinisibat sa baboy, at pageamatay ay milalagay sa pingan at inihahayin sa pinaka *alta* ó dambana na casabay ng canin saging, alác, at iba pang pageain. Kung matapos ang mga pagdalangin ito at ang maginng hula ay gagaling ang may-sakit, sila'y nangagsasaya't nagkakainan, naglalasingan at tuloy inaawit ang mga pagea bantog ng mga kaunman ng may-sakit, na siyang mga *anito* ó *dicatang* canilang dinadalanginan, ngunit kum ang naging hula ay mama matay, inaaliw ng katolona ang may sakit sampu ng mga pinageacasactan, at sinasabing ibig ng mga *anito* na ang may-sakit ay macasama nila at macabilang. Sa gamito ay maginhawang pamamatay, ang may-sakit, sanhi sa paniniwalang siya'y luluwalhati, sa cabilang buhay (1) at gayon din ang mga cabahay na sa pananalig na ang may sakit ay luluwalhati, hindi na nangagtataglay ng samá ng loob, kundi ang pagbibilin na cung siya'y mapasa caginhawaban sa cabilang buhay ay alalahanin sila at huag limutin, tuloy nagagsasaya.

1 Ito'y nanesema ng mga paring manonulat ngunit ang Rizal, ay unti-unti at sa Cristo man anya, kaya naparito sa lipa, ay nung magturo ng isang Religion ng pagibig at pagasa na makauhi sa kabirapan ng tula hirap, at sa gamito anya ay bakit pa patin ang mga luling oras ng pamumuhay, bakit papaghihirap at papag-aalapan ang usap kapatid sa gay ng kakilaklatan na mga sandali ng paglipat doon sa wala ng hirap, ay.

nagcacainat nag-aawitan. Sa casayahan't pagcacainang ito, ang katolona ang cumacain ng pinacamabuting lamán ng baboy at ng iba pang mga hayin (1). Datapwart kun ang pagsasayang ito ay abutin ng pagcalagot ng hininga ng may-sakit ay agad itinigil ang pagsasaya at ang nahahalili ay ang panaglityán ng mga cabahay dahil sa pagcalisan sa canila at ang ibang nakikinabang sa uamatay dahil sa mawawaláng sila ng pagcacakitaán at di umano'y bumabayad pa ng ibang mga tagapanaghoy (2).

Pagkatapos na mataghuyan ay hinuhugasan (3) ang bangkay sa tugma ng isang mapanglaw na tugtugin na sinusub ng mga panub na dagta ng mga kahoy na di makapagpapabulok (4) at ang mga itoy nangatutuklasan sa mga bundukin dito sa Pilipinas, saka binibihisan ng mga pinakanainam na bihis, ayon sa kalagayan ng namatay na, tuloy sinaputan. Ang mga may kapang

1. Hinaga g'into, ang hiza, ay mapagkikidlat sa aral ngatong mapagbulay ay pinakikidlat sa saan saan man.

2. Ang ngalang ito ay catubinghan pa ratio sa mga santong kasulatan na si lob ay isa sa mga uwaya ng mga tagapanaghoy at gayon din sa kanilang udayat iba ang mapan.

3. Hindi kakaintog aklat ang atong kabubasahan ng ugnang ito na dating ginagawa ng mga Uza Persia taga Egipto at iba pa.

4. Itong ugat ng panub at pagpapanatili sa bangkay na hawag matunaw ay libang mactatag ugat na di malaman kung itoy katutubong ngaso sa Egipto o kung muna pa sa ibang. Ang mga taga Persia ay nagugali rin dito, datapwart karamiway di na nilalagayan sa mga itoy sa mapang nakatag sa mung ibinaba.

yarihan ay pinapabangahan (1) bukod pa sa sumuob at ginagamot (2) ng mga gamot na di ma kapagpapabulok na pinakatatangi ang katás ng aloe. Ginagamot din ang katás ng ikroo na binubuhos sa bibig anapat mapasok hangang sa tiyan, at sa gamito ng bakaraan ang malcong panahon ay maraming bangkay ang násunpongang di pa bulok o tunaw.

Matapos mapanangisan at malapitan ng gamot na ibang sa pagkitiraw ay isinasid sa kabuong dalapat bagay sidid ay ginagayakan at nilalegyon ng mga putol putol na gumit sa bibig at sa mga mata (3). Ang kabaong naman ay buong kahoy na may takip na kapat anapat di masimamam ng hangin ang loob at ang tabas at anyô ay pampang muntug baka.

Pagkatapos ng bahat na ito ay inililbing at sa paglilbing ay walang ano mang pagbabat ran o kung akali may ang mga kasambahay lamang

1. Ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw ay lathala ng lathala ng mga gamot na ginagamot sa kitiraw. Ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw ay lathala ng lathala ng mga gamot na ginagamot sa kitiraw.

2. Hito ay ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw. Ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw ay lathala ng lathala ng mga gamot na ginagamot sa kitiraw.

3. Ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw ay lathala ng lathala ng mga gamot na ginagamot sa kitiraw. Ang mga gamot na ginagamot sa kitiraw ay lathala ng lathala ng mga gamot na ginagamot sa kitiraw.



Tungkol dito sa pagkilala sa iba pang samang taga-Bisaya at ibang samang taga-Hulo at Mindanao.

Ang mga kabang *puay* (*la-gay*) sa ta-  
hong dako ayon sa *gagay* (*na-nanay*)  
sa taas ng *buay* (*na-kasim*) na mga luyas. *Si*  
*o* sa *taba* kaya sa lapag *o* kumukuhay sa silong  
na mabagal sa luhay na *da-talon* at nababa  
kuran, saka sinisipagin ng isang bayl na punò

[illegible]

Hosted by Google

3

7

- Ang mga taga Bisaya naman ay karaniwang naglilibing sa mga yungib (1) ng mga bundok at ang tabi ng libingan ay hinahainan ng mga pagkain at sinisipingan ng kaban ng damit at kung lalaki ay sinisipingan ng mga kasakbatang ginagamit nila gaya ng sibat kalasag at ibp. tuloy pinababaman ng mga kambing baboy usa at ibp. at kung sakaling naging matapang at mabuting mangliligima, ay sinasamahan ng aliping may sakbat; kung sakaling magdaragat ang mga kasangkapan naman sa pagdaragat at sinasamahan kung minsan ng mga mangagad at mga alipin (2) na

I Ang pagpapalit sa mga salungat nang  
sach sach ay nagkaragdag ng pagpapalit sa kanilang mga  
kababang. Ang mga salungat na nagpapalit ng  
kababang ay nagkaragdag ng pagpapalit ng  
kababang sa kanilang mga kababang. Ang mga  
salungat ay nagkaragdag ng pagpapalit ng  
kababang sa kanilang mga kababang. Ang mga  
salungat ay nagkaragdag ng pagpapalit ng  
kababang sa kanilang mga kababang. Ang mga  
salungat ay nagkaragdag ng pagpapalit ng  
kababang sa kanilang mga kababang.

2. Ang tala ay akda ng paglathang sa isang pangulo  
sa Bhol na samantalang ipinaghihiwalay ang P. Chino ay  
may 1 ang tala sa kasalukutan ng

kanyang makakatulong at ang tawag dito ng mga taga-Bisaya ay *bulon* na sa Tagalog ay *baon*, at kung babae naman ay mga kagamitan ng babae ang isinising gaya ng mga panghaba kayo at ibp.

Nagsisipa-libing din naman sa mga batong burol (1) na malapit sa dagat at sa ibabaw ng isang malapad na bato sa Kathalogan ani Delgado ay nakita niya ang maraming kabaong at mga bungo at outo. Ang mga gayong dako na pinaglilibingan ay lubhang pinagpipitaganan nila, dahil sa kapon walang tung-tao'y bangitin o galawin o lapastanganin ay may mangyayari sa kanila na ang kanilang tawag ay *bulin* ito'y dili iba't mang bato o magkasakit o matamang ng kobat o da pang kapababakan kaya kaya't sa mga dakong libingan nila ay naglagay ng bantay o tinod upang huag daanan ng ano mang sasakyan at sino man ay huag magsalita ng kahit ano sa gayo't gayong panahon, dahil sa mala-kung kasamaan sa kanila ang lumabag sa gayong ugali.

Sa Hulo at Mindanaw naman ay iba miupo ang bangkay sa isang upuang maybutas pagkatapos ay nilaluman ang katawan ng alkampon na isinisilid sa panamagitan ng isang panghihip na

(1) Ang pagtatagay ng bangkay sa matataas na lugar o dako at gayon din ang pagbibiti sa mga punong kahoy ay imugali ng bang lala naong una at marahil, ay upang mangatang huwag matapa ng hayop.

bunghong na linalupaan sa tubig at sa gamtong peraan ay napananatili ang bangkay at di natutunaw. Matapos ito ay nililibing ng paupo (1) sa yungib na kanilang ginagawa sa dalim ng lupa, saka hi nahatnao sa harap ng isang bunghong na tubig, isang pingang skino at ng ibat ibang pagkain pa, at mawawakasan sa pagdamaos ng kanilang kaugaliang pagdiriwang, na ang Delgado, ay maaayon sa pananatag kay Mahonna at kay Potágoras.

### PAGLULUKSA

Tungkol naman sa pagluluksa ang Chirino ay nagdadamit ng itim ang mga tagalog at hindi kumacain ng carnot isda, kundi kanitng gulay lamang, at ang tawag sa gamtong pagcuculasyon ay *sipa* ngunit ang Delgado ay hindi kumacain ng carnot, hangang sa di macabihag ng kaaway marabil at nagdadamit ng yantók na mikid na umaabot hangang sa bisig, at ang ipmagpapawing gutom lamang ay sagung at kamote ano pa t kung hindi makabihag ay nagluluwat ng hangang isang taón na nangangabrang at nangangayayat tuloy, at ang tawag, anyay, sa kangaliang ito ay *maglalo*.

Ang mga taga Bisaya kung nagluluksa ay nagdadamit ng puti, saka tag-aabit ng buhok sa ulo

1. Ito ay agung ang luto ng paupo ay dating kangalan sa Hilagang America at di umano'y nagag kangalan din sa timog ng Brafama

at gayon din sa kilay na pinakatanda ng kamlang pagdaramdam

Pagka pangulo ang namatay ay tumatahmik ang bayan ng malaon ó ilang araw ayon sa kalagayan ng namatay, at sa boong panahong ito ay walang maririnig na pukpukan ó kaingay man sa alin mang bahay. At ang mga tao sa pangpangin ay naglalagay ng pinagcacukilanlang tanda upang hugwa daanan ng anomang sasakyán na ang lumabág sa ugaling itó ay nagdaranas ng mabangis na parusa

Ang namatay sa digma ay ipinagdirivan ng di kawasa sa kamlang mga panaghoy at sa kamilang paglahandog ng mga bayin na lubhang ipinagsasayá

Ang namatay na pinaghihahan sa digma ó sa capayapaan ay ipinaglaluksa ng malaon at hindi ipinagalis ng luksa hangang di nanganti. Ang paggantung itó ay ginaganap sa mga pumatay sa mga kaaway at sa mga taga ibang bayang di karbigat

Ang luksa no man ng mga babae na pinangganga. Ang *morotales* ay gaya rin ng sa mga lalaki, ngunit hindi nga lamang nanghahilag ó pinapapalay man upang makal gin ng canin, kundi nagsisakay sa isang babangay boorka na nilululan ng *acemot peltate* sake nagsasama ng amon na lalaki na isa ang namimloto, isa ang sumasagana at isa ang tumutukon at tatlo pang

matatagang na lalaki na may mapakita ng kagilasan. Ang mga may mapasa sa itaong bayang kasundo nito na habang namamangka ay maaawit ang kamlang mga katapangan ang kamlang mga nabuhag at napatay sa digna na muntugma sa paggaod at paglatig sa bayang pinaroroonan ay nakikipagsayabact nakikipag-lasingan doon at kung gayon ay mabalis ang kamlang mga bababai na puti at ang kamlang mga suot na yantok sa bisig at ngalangala saka kumakam ng kamni at magsusuot uli ng mga boyas (1)



1. Sa kanta ng Bayang Kasundo, ang mga bayang kasundo ay maaawit ang kamlang mga katapangan ang kamlang mga nabuhag at napatay sa digna na muntugma sa paggaod at paglatig sa bayang pinaroroonan ay nakikipagsayabact nakikipag-lasingan doon at kung gayon ay mabalis ang kamlang mga bababai na puti at ang kamlang mga suot na yantok sa bisig at ngalangala saka kumakam ng kamni at magsusuot uli ng mga boyas (1)

**Ikalabing limang pangkat.**

**Dating Pagsamba't Pananampalataya ng mga Tagarito.**

Kung paanong ang mga tagarito ay may dating sariling ayos ng pananampalataya at pag-uugali ay may dati ring sariling religion ó ayos ng pagsamba't pananampalataya

Ang pagsamba't pananampalatayang ito ng mga Tagarito ay iba't iba, dahil dito sa Luzón ay may kaibahan at gayon din sa Bisaya at Mindanaw

Ang religion dito sa Luzón ay ang pananampalataya sa Diyos na Maykapal at Lumikha ng boong sangsinukob na pinanganganalang *Bathala* (1) ng mga Tagarito.

Itong Diyos *Bathala* na kadakidakilaan at nasa kaitaas-itasan ay hindi ipinagtatayo ng simbahan ó inaalayan man ng ano mang hayin (2).

(1) Itong salitang *Bathala* anang maraming marugín sa sarili natin wika ay hangó sa Sanscrito at nababasa sa isang aklat ng ating calupaing manunulat na si G. P. A. Paterno, sa dahong ica 36.

(2) Ani Gat Rizal ay dahil sa inisip marahul ng mga Tagarito na ang Dios na Maykapal ng sangsinukob ay hindi nanangangailangan ng gayong tabanan, ó ng mga pang-libang at pangpalupag-loob, dahil sa Siya'y laging matulid at pantas at hindi nagbabago dála ng canyang pagka Dios.



Ang Diyos *Bathala* ring ito ay mayroong maraming Tagapangasiwa dito sa sandaigdigang na siyang nangangasiwa sa kanikanyang kinaroroonan. Ang mga ito'y, ang mga pinanganganalang *anito* ng mga Tagalog, na ang iba'y nangangasiwa sa mga magsasaka, ang iba'y sa mga magdadagat, ang iba'y sa mga mandidigma, ang iba'y sa mga sakit at ibp. Bawat isa nito'y may kanikanyang pangalan at siyang mga pinakapintakasi: kaya't ang kanilang pasintabi't bayin ay naririnig at namamalas sa lahat ng dako dahil sa ganang kanila'y may pintakasi sa't saan man, mapa sa kati't mapa sa tubig at mapa sa lupa't mapa sa langit: ano-pa't ang sangsinukob sa ganang kanila ay puno ng mga pintakasing anito nila.

Ang karamihan nitong mga anitong pinipintakasi nila ay ang kanilang mga kanunuan (1) na lubha pa yaong nangabantog sa pamumuhay, dahil sa ayon sa kapanaligan ng mga dating Tagarito ay napapa sa kaluwalhatian ang mga namamatay.

Bukod dito sa mga anitong nabangit ay kumikilala sa mga larawang sarisaring hugis na kanilang iniungatan sa kanikanilang babay at gayon din sa mga yungib na pawang inaalayan ng mga pabango, pagkain at mga bunga ng kahoy. Ang mga hugis di umamo ng mga ito ay nangakabalo-

1) Ang mga taga Creta noong una ay may ganito ring pananampalataya, na ang sandaigdigat ay puno ng canilang mga lantog na canundan an pinipintakasi nila.

kipkip ang mga kamay at nangapapatong ang mga siko sa mga tuhod (na marahil ay nangakapaninkayad), kung minsa'y nangadidiit ang mga bisig sa mga tagiliran at nangapapatong ang mga kamay sa puson ó kun dili ay nangahaha-lokipkip sa dibdib at ang kamay ay nangapapatong sa mga dakong itaas ng suso

Nangagsisisamba rin sa araw at buwan (1) gaya ng mga taga Asiria at sa mga hayop at ibon na gaya ng mga taga Egipto. Dito sa katagalogan di umano'y may sinasambang ibong (2) kulay bughaw ó asul na pinanganganalang *Bathala* na dili iba'tsiyang pangalan ng Dios: at sa uwak na

(1) Ani Gat Rizal ay napagkikulang may matatag na sila sa pag-samba sa araw at buwan, sapagca't anyay ganót di sasambahin ang sagisag ng cagandahan, ng cawalang hangan at ng pagca Dios? —ganong bagay sa isipan ng tao ang hihigit pa sa araw tungcol sa casacda-lan, sa cabutihan, sa cagandahan at hangang sa maibuhuwad sa ca-walang hangan? —Sa buwan naman, anyay napagmamalas na siyang asawa ng araw, siyang diosa at dahil dito'y sinasamba rin.

(2) Tungcol dito' sa ibong bughaw ó asul na binangit ng ibang manunulat na anila'y pinanganganalang Bathala ay walang ganitong culay ani Rizal, cundi dilaw na siyang *culyacan* o *cilyawan*, Marahil ani Rizal ay walang ganitong ibon, at cung nagcaroon man ay maitutulad sa agila ni Jupiter, sa pavo real ni Juno, sa calapati ni Venus, ó sa iba't ibang ibong kinatba lamang sa isip, ano pa't mga sagisag na caraniwang paghalintularan sa pagca Dios, ng tanang tao. Ang ibon anyang ito na bughaw o dilaw ay siya marahil na sagisag ng Dios na Maycapul na pinanganganalang Bathala, at sapagca't binahamag ng mga misiohero ang ano mang di nila sinasampalatayanan ay pinagcamalan nila marahil. Anyay miagagaya rin naman sa mga Ita't Igulot na cung iya namang macakita ng sagisag ng Espiritu Santo o ng sa mga Evangelista na calapati, toro, leon, atb, ay hindi malayong ibahta naman ng mga ito sa canilang mga calbigan na ang mga cristiano ay sumasamba sa calapati, sa toro, sa leon at ibp ayon sa pagcasagisag sa mga yaon.

pinanganganalang *May-Lupa* ó may-ari ng lupa ang ibig sabihin

Aug mababangis na hayop na gaya ng buwaya at iba pa ay kapilang iginagalang 'at pinagbibigyang pasintabi; nguni't di umano'y dahil sa takot at hindi sa anomang bagay, at sa ganito'y binabangit nila sa kanilang panunumpa na *lamunin ako ng buwaya kundi ko tuparin*: kaya't ng kumilala sa Pamahalaan ng España ang mga pangulo dito sa Maynila at Tundó noong taong 1571 ay nangagsisumpa di umanong: *sila'y ilubog ng araw, at sila'y lamunin ng mga buwaya at sila'y kapootan ng mga babae kung magculang sa canilang pangaco*. At upang mabigyan pa ng lubhang katibayan ang sumpang itó ay ginaganap ang tinatawag nilang *pasambahan*, na di umano'y nagsahaharap ng larawan ng isang malaking hayop, saca sinasabing *lamunin sila noon cun hindi sila tumupad ng canilang pangaco*, at pagcatapos ay nagsisindi ng isang candila at saca muling nagsabi na *cun paanong nauupós ang candilang yaon ay gayon din mauupós ang magculang*. At sa ganito'y napagkikilala na ang canilang pagpapasintabi sa mga hayop ay maipaparis sa pagpasintabi ng taga Egipto sa mga pinasisintabian naman nilang mga hayop din.

Ang ibang malalaking bató sa mga pangpangin ay pinagbibigyan pasintabi na pinag-aalayan ng hayin cahi't ano, isang putol na tikin

halimbawa. At dito sa ilog Pasig di umano'y may isang malaking bató na ayon sa naging capaniwalaan ay buwayang naging bató (marahil sa Guadalupe) at pinagbigyán din pasintabi ng mga namamangka na inaalayan ng cahit ano hangang sa sinira di umano ng mga parang agustino ang batong yaon at tinirikan ng isang cruz, saca pinagtayuan ng isang munting simbahan na ipinatungcol cay San Nicolás.

Ang matatandang punong cahoy at lalong lalo na ang puno ng baliti (1) ay pinagbibigyán ding pasintabi at sa ganang canila'y casalanan na pag-isipang putulin, at ang dahil di umano'y siyang sinisilungan at tinatahanan ng mga anito (2).

Ang mga anitong nabangit (palibhasa'y hindi casinsacdal ni Bathala) ay siyang mga ipinagtatayo ng mga moog at bahay dalanginan na canilang pinanganganlang *ulanjo*. Ang mga *ulanjo* namang ito ay moog na cawayan ó torre na ani P. Chirino ay marikit ang pagcayari ayon sa caniyang nakita sa Taytay. Ang mga *ulanjong* itó marahil ay hindi dalanginang bayan, sapagca't di umano'y sa canicaniyang bahay ginaganap ang pagdalangin, ó

(1) Ang puno ng baliti rito ay siyang maitutulad sa mga puno ng *lotus* sa Egipto, China at India na pinacagagalang at pinakabigyang pasintabi ng mga tagaroon. At sa Indi di umano'y ang calautsé ang tinatawag na *lotus*.

(2) Ng mga anito marahil na pinipintacan mula sa parang at bukid.

cung sacali man ay bihirang gamitin ng bayan.

Ang pagdalangin ay idinaraos cailan mart may cailangan silang hilingin sa anitong kinauueulang tawagan, na cung halimbawang sa pageacasakit upang gumaling ó sa pagnanais na ang nasa hirap doon sa cabilang buhay ay mahango at sa ibang bagay pa, ay ang mga nuno nilang anito ang tinatawagan na di umano'y siyang mga naeacacalam ng calagayan ng nangandoon sa cabilang buhay at mga sumasagót sa dalangin ng *catalona*, cung halimbawa namang sa pag-paroon sa digma ó sa pagsalakay at upang magwagi ay ang hubog ng langit ang dinadalanginan na canilang pinanganganlang *bataubar*; at gayon din sa ibang dahilan. Buod dito ay nagsisidalangin sa Diyos *Inaginid* at sa Diyos *Amakawdak* na dinidiyos din nila at marahil ay sa ibang bagay naman.

Ang nangangasiwa sa pagdalangin ó lumalagay na pinacaparé ó pinacapastor ay ang *catalona* na siyang nanunungeol nito. Ang paraan naman ng pangangasiwa ó pagdalangin nitó ay mababasa sa *Dating caugahan tungcol sa Paghahangalá* at gayon din sa *Dating caugahan tungcol sa Pag-uusawa* pati ng canilang bihis at sangcap. Ang mga katolonang, ito, ani Colin, ay mayayaman ano pá't nanánamit ng maririkit at naghihiyas ng mainam (1).

(1) Ani Rizal, ay napagkikitang sa't saan man ay pinakikinabangan ang ganitong tungcolin ó hanap-buhay.

Ang mga *catalonang* ito, bucod sa siyang-tatawagin sa ganganitong cailangan ay siya ring mga sangunian sa bala na (na siyang mga tinatawag natin marahil na *manghuhula* at gaya rin marahil ng mga astrologo (1) sa Egipto na siya namang dating sangunian ng mga tagaroon

Tungeol sa capanampalatayahán bagay sa mga caluluwa ay nangananampalatayang may cabilang búhay na kinaroroonan ng mga caluluwa ng namamatay, at naniniwala ring may ibang calagayan ang mabubuti at may iba ang masasama. Ang sa mabubuti ay pinanganganalang *caluwalhatian* at sa tula ay *ulugan* at ang sa masasama naman ay *solad* ó *casamaan*.

Doón sa *kaluwalhatian*, anila'y nacararating din ang nangamamatay sa tabac, ang nangásasacmal ng buwaya at ang nangamamatay sa lintic ó kidlat at di umano'y sa pamamagitan ng bahag hari umaakya't na canilang pinanganganalang balangaw

Sa pangigingilin naman, ay hindi nangigingilin ang mga tagarito, maliban cung ang mga lalaki ay pasa digma, at cung ganito'y hindi gumagawa ang mga babae sa boong panahóng yaon. At gayon din sa pitong araw ng pagbapasimula ng pamumunga ng mga halamana't bukiran, na hindi bumabayo ng palay at hindi rin nagpapapasoc ng taga ibang bayan, dahil sa di umano'y panahon ng pagdalanin sa Diyos upang pagcalooban sila ng mabuting áni.

(1) Ang mga nanghuhula ng magyayari ayon sa calagaya't anyo ng mga tala.

**Ikalabing anim na Pangeat.**

**Dating Pagsamba't Pananampalataya ng mga tagarito.**

*(Karugtong)*

Sa pagsamba't pananampalataya sa Kalusunanan ay mapagmamalas ng sino mang mapag-aral ng iba't ibang relihiyon na yao'y isang relihiyong haluan at sapagka't hindi ang nasa ko rito'y saysayin ang dahil ng pagkakahalohalong yaon, kundi isaysay lamang ang dating, ugali ng mga Tagarito, ay ipatutuloy ko ang tungkol naman sa Kabisayaan

Ang mga taga Bisaya ay sumasampalataya rin ng halos kagaya ng mga taga Luzon, dahil sa ganang kanila, ang Bathala nating lumalang ng sangsinukob at lumikha ng tanang kinapal ay kinikilala rin at kanilang pinamamagatang *Laon*.

Kumikilala rin sila sa mga anito na sa kanila'y *dirata*, na dili iba't ang kanila ring mga kanunuan na pinipintakasi't tinatawagan sa bala ng kailanganin, maging sa kati't maging sa tubig, maging sa buhay na ito at maging sa kabila

Nangagsisikilala ring gaya ng mga taga Lu-

zón sa mga larawang sarisaring hugis na iniingatan sa bahay ó kung dili'y sa mga yungib na pawang inaalayan ng pabango, pagkain at ibp. at dito sa kabisayaan (sa Sebú) nakakita ng ganito si Pigafeta (1) na anya'y nakadipa ang mga kamay, nakabuka ang mga hita at patiwari ang bali ng mga paa, ang mukha'y malaki, at may apat na malaking ngipin na kasinglaki ng mga pangil ng baboy-damó at nangkukulayan (2).

Sa araw at hwan naman ay nangagsi sisamban na gaya sa Kalusunan. At dito nakita ni Pigafeta ang paraan ng pagsamba sa araw, na anya'y ganito

Sa pagpapasimula ay tumutugtog ng ilang malaking tambol; saka naglalapit ng tatlong pinggan; na dalawa'y punô ng kanin at ng mais na nabibilot sa dahon, at may kasamang isdâ; at ang isa'y may káyong kambray at dalawang hidahon ng palma Naglalatatag ng kayong kambray sa lupa, sakâ lumalapit ang dalawang matandang babae na bawa't isa'y may tangang pakakak. Pagkatapos ay nilalakaran ang kayong kambray

(1) Si Pigafeta ay isang italiano na kasama ni Magallanes sa pagkasumpung ng mga kapuluang itó, at siyang taning sumulat ng aklat na tungkol sa kanilang paglalakbay at pinamagatan niyang «Ang unang paglalakbay sa Palibot ng Sangdaingdigan».

(2) Anang iba'y hindi lahat ay gayon kaya't sa ganang kay Rizal ay ang masasamang dinidiyos lamang marahil ang may malaking ngiping kasinglaki ng pangil.



na nalalatag at tuloy gumagalang sa araw, sakâ isinusuot nila ang nabangit na kayo. Kung magkagayon ay nagtatali ng panyô sa ulo ang isa sa mga ito na sa noo ibinubuhol na pinag sisikapan na magkaroon ng dalawang parang sungay at pagkatatagan ng ibang panyô ay sumasayaw at humihihip ng kanyang pakakak at tuloy gumagalang sa araw.

Ang isa namang matandang babae ay dumadampot ng isang dahon ng palma at gaya rin noong isa na sumasayaw at humihihip ng kanyang pakakak. Ang pagsayaw nilang ito at paghihip ng kanilang mga pakakak ay nagluluat ng kaonti at kanilang sinasabayan ng pagsasaysay sa araw ng sarisaring bagay.

Matapos ito ay binibitiwan ng isang matandang babae ang panyô niyang hawak sa kamay at dinadampot ang dahon ng palma at kapwa humihihip ng kanilang pakakak at sumasayaw na matagal sa palibot ng isang baboy na nakahanda sa lupa. Ang isa'y nagsasaysay na marahan sa araw at ang isa naman ang sumasagot. Ano pa't ang araw at ang dalawang matandang babae ay parang may pagkakaunawaan.

Pagkatapos naman nito ay dumadampot ang isang matandang babae ng isang copang alak at iniaalay sa kanyang kasayawan, at habang ipinagpapatuloy nila ang kanilang pagsasaysay sa araw ay makaapat ó makalimang

iniuukmang iinumín ang alak at habang gina-gawa yaon ay iniwiwisik ang alak sa pusò ng baboy. Kung matapos yaon ay binibitawan ang kopa, at humahawak ng isang sibat na kanyang pinaikot sa kamay, habang sumasayaw at nagsasaysay at makaapat ó makalimang iniuukma ang sibat sa pusò ng baboy; ngunit sa katapustapusan ay isinisibat at pinapaglalagi-lagpaslagpasa. nan, saka binubunot uli na tinatakpan ang sugat at tuloy binabalot ng damo.

Habang idinadaos ang ganitong pagdidiwan ay may apoy na laging nakahanda at hinihipan na pinapatay ng matandang babaeng sumisibat sa baboy! samantalang ang isa naman ay isinasawsaw ang kanyang pakakak sa dugo ng baboy at saka itinatanda yaon sa noo ng kanyang asawa at ng kanyang mga kasama at pagkatapos ay sa lahat ng kaharap.

Kung magawa nang lahat yaon ay hinu-hubad ng dalawang matandang babaeng yaon ang kanilang balabal at dinudulog ang nasa dalawang pingan na walang inaanyayahan, liban sa mga babae lamang. Pagkatapos ay inaalisan ng balahiho ang baboy sa apoy at ang mga matandang babae lamang ang nakagagawa noon at ang hayop na ito, di umano, ay di maaaring kainin kailan man, malibang patayin ug ganitong paraan.

Sa malaking bató sa mga pangpangin ay

nangagpapasintabi rin kaya't sa isang dako ng pangpang sa Potal na nasa pulo ng Panáy ay nangag-aalay ang mga magdadagat ng pingan at bala na

Gayon din sa malalaking punong kahoy na ipinacatatangi rin ang baliti na di pinuputol at bageus na ipinacacagalang

Sa pagdalangin at sa anó mang pagsanguni ay sa *katalona* rin ipinangangasiwa na canilang pinamamagatang *babaylana*.

Nangagsisipaniwala ring may cabilang buhay; ano pa't ang canilang pagsamba't pananampalataya ay masasabi nating caisa ng mga taga Luzón palibhasa'y caisang lahi; nguni't bucod dito sa nangabangit ay may iba pa silang capanaligan na siya nilang ikináiba at dili iba't ang sumusunod.

Ang iba'y cumikilala sa Dios *Lisbusawen* na di unano'y siyang kinacasana ng mga caluluwa sa isang bundoc na nasa pulô ng Burney (marahil ay Borneo).

Ang iba naman ay kumikilala sa Dios *Sidapaw* na siyang nagtatangkilik ng isang malaking punong kahoy sa isang mataas na bundok sa Panay na pinanganganlan *Mayas* ó *Maya* at ang Diyós na nabangit di unano'y siyang sumúsucat dóon ng buhay ng tanang kinapal na pagdating sa kanyang sukat ay namamatay na walang pagsala

Nanganiniwala rin na may Diyós sa Inferno (1) na canilang pinanganganalang *Suinuran* at *Suigaguran* at sa camay ng mga ito nahuhulog di umano ang balang caluluwang mamatay, at may Diyós namang tagapagdalá ng caluluwa sa Inferno na pinamamagatang Diyós *Magrayan*, na pagdating sa balangay nito ay sinasalubong ng Diyós *Sumpoy* na siya namang tagapaghatid sa Diyós Suiburanin (kasama marahil ng Diyós Suinuran at Diyós Suigaguran) na anila'y siyang tagasacop sa lahat ag caluluwa, maging mabuti't maging masama; nguni't ang mga ito, di umano'y hindi pinababayaan ng Diyós Pandake (na nasa bundoc din ng Maya); kundi agad tinutubos dito sa pamamagitan ng mga *maganito* na siyang pangalan ng mga haying inihahandog sa canya roon sa bundoc at sa ganito, ani P. Delgado, ay hindi lubhang pinagsisicapan ang pagpapacabuti, cundi ang pagpapacasipag upang magcaroon ng pangtubos.

1

(1) Ang pagkilala sa Dios sa Inferno at sa ibp. ay naging kapanaligan din sa ibang nangabansag na lupain, gaya sa Persia, India at atb, nguni't marahil ay napulot ito ng mga taga Bisayang Malayo sa Religiong «Hinduismo» ng mga taga India at siyang inuuli hangang dito, sapagka't sa Religiong «Hinduismo», bukod sa kumikilala sa tatlong pinakapangulong Diyós ay kumikilala pa sa Diyós *Yana* na di umanoy. Diyos sa kainfiernohan, sa Diyos *Ganesa* ó *Ganabati* Diyós ng karunungan at tagahawi ng kapansanan, sa Diyós *Kartikya* na pinakapintakasi sa digma; sa araw na pinamamagatan nilang *Sunya*, sa buwan na tinatawag nilang *Soma* at sa ibp.

**Ikalabing pitong Pangkat.**

**Dating pagsamba't Pananampalataya ng mga tagarito.**

(*Karugtóng*)

Tungkol sa kapanampalatayahán ng hulíng bahagi ng Pilipinas, na Hulo't Magindanaw, ay dapat malaman muna na ang mga tagaroon ay hindi namayang sabay-sabay. kundi ang iba, na gaya ng mga Manobo, Tiruray, atb, ay siyang nangauna; at ang iba naman ay masasapantahang mga kasabay ó kasunod ng mga taga Malayang nagsipamayan sa Borneo noong dacong 1400

Mapaniniwalaang ang pananampalataya ng mga unang namayan doon na gaya ng mga Manobo, Tiruray, atb. ay ang sa Kamalayahan na halos kagaya ng dating pananampalataya ng mga taga Bisaya't tagarito sa Luzón: at sa catunayan ng dumating dito ang mga taga España ay may, nasumpungan pang isang daco sa Mindanaw na pinanganganlang «De Flechas» ó «Ng mga Pana» na balang magdaan doon ay naghagagis ng pana na pinatutusoc sa bató at siyang iniaalay nilang pinakahayin upan sila'y

macaraang tiwasay, bagay itong dili iba't isa sa mga bahagi ng capanaligan ng mga taga Bisaya't tagarito sa Luzón, na alayan ng cahi't ano ang mga pooc na kinalibingan ng canilang mga nunò. At cung bagama't nalimutan na ang canilang pinaca-Bathala ó pinaca-Laon ay sanhi marahil sa pagcahicayat nila sa Mahometismo ó pananalig kay mahoma na taglay ng mga huling nacapamayan nila.

Ang mga sumunod ó huling namayan sa Hulo't Mindanaw ay ang nangabangit nang casabay ó casunod ng mga namayan sa Borneo noong dacong 1400. Ng panahong yaon ay halos laganap na ang pananalig cay Mahoma sa Kamalalahan at sa ganito ay mapaniniwalaan at siyang pagcaacala rin ng mga bagong manunulat na ang mga yao'y nagsisipanalig na cay Mahoma ng magsidating sa Hulo't Mindanaw, at siya tuloy na mga humicayat sa mga dinatnan. At ayon sa salit saling sabi ng mga moro sa Mindanaw, aní Dr. Barrows ay si Kabunsuan ang humicayat sa canila. Ito'y isang taga Johore na anac ng isang lalaking taga Arabia at ng isang babaeng taga Malaya. Si Kabunsuan ay dumating sa Mindanaw na may maraming casamang nananalig sa canya at di umano'y siyang pinangaligan ng mga dato sa Mindanaw. Sinasapantaha na si Kabunsuan ay isa sa mga inapo ni Mahoma sa dugo ng cayang amang taga Arabia: caya't hanga

ngayon daw ay ipinagamalaki ni Alí at ng mga dato sa Mindanaw na sa canilang mga ugat ay umaagos pa ang dugo ng profetang si Mahoma, na siyang nagtanyag ng bagong religion mahometismo na pinacareligion ng mga taga Hulo't Mindanaw.

Ang mahometismo ng mga taga Hulo't taga Mindanaw ay di lubhang cagaya ng tunay na mahometismo, dahil sa ang lahat ng religion habang tumatagal ay nababago ng nababago. Gayon, may inaasahan co, na sapagca't siyang religion ng isang bahagi ng Pilipinas ay matatanong din mga magiliwin sa ganitong casaysayan, cung ano ang religion mahometismo» At ang religion mahometismo ay ang itinanyag ni Mahoma na anyay wala liban sa isang Dios at siya ang profeta ng Dios at tuloy sinulat niya ang *koran* na ngayon'y siyang pinaka Biblia ng mga moro.

Si Mahoma ay anak ng isang babaeng judia na naging kristiana at ng lalaking si Abdallah na palasamba sa mga diosdiosan (idolo). Siya'y ipinanganak sa Arabia noong taong 569 at mula sa kanyang pagkabata ay naulila sa kanyang mga magulang: anopa't ang nagpalaki sa kanya ay si Abu Taleb na kanyang mabuting amain. Nang siya'y magkadalawang pu't limang taon ay naglingkod kay Kadihah na isang matandang baong taga Mekka na mayama't marangal, at sa kagan-

dahahang asal ni Mahoma ay naibigan hangang sa naging asawa. Sa ganito'y siya'y nagecasalapi at naluwagan sa kanyang pamumuhay; anopa't nagecapanahon ng pag-aaral at pagmamasid ng mga bagaybagay sa sandaigdigan.

Noon naman, ang Arabia na kanyang kinamulatan, ay siyang maitutulad ngayon sa Estados Unidos ng Amerika, sa Inglatera ng Europa at sa Hapon ng Asia, dahil sa kalayaan ng isa't isa na makapamili ng kanikanyang religion, at sa gayon ay nabuksan ang kanyang isip ng di ano lamang.

Sa kabanalan ni Mahoma ay napasasa yungib ng Hera (na malapit sa Mekka) taon taon at doon nagpapahingang isang buwan (kung buwan ng Kamadan), at minsan di, umano'y napakita sa kanya roon sa yungib ang angel Gabriel at pinagsaysayan siya ng mga lihim na bagay, na siya ang magiging profeta ng Dios at magpapaisa ng religion sa tanang kinapal na pangunguluhan ng Dios na di malirip. Saka isinakay siya, di umano sa isang kahimamalang hayop na ang pangala'y *borak* at inihatid siya mula sa templo ng Mekka hangang sa Jerusalém. Mula rito ay isinama siya ng angel Gabriel na sumampa sa pitong langit at doo'y nakipagbatian siya sa mga profeta, sa mga patriarka at sa mga angel. Sa dako pa roon ng ikapitong langit ay si Mahoma lamang ang pinatuloy, anopa't nalagpasan niya



ang tabing ng pagkakaisa at sa harap ng luklukan doon ay nalugmok siya hangang sa siya'y tinapik ng kamay ng Dios. Pagkatapos ay bumaba siya sa Jerusalém, sumakay uli sa *borak* at nagbalik sa *Makka*.

Mula noo'y itinanyag ni Mahoma ang mga salita ng angel Gabriel na ngayo'y nasusulat sa *Koran* na dasala't banal na kasulatan ng mga mahometano.

At sa kagandahan di umano ng pagmumukha ni Mahoma, sampu ng kanyang ugali't asal at ng kanyang matamis na pananalita na kalakip ng kanyang kabanalan, ay pinanaligan siya, at hangan sa paniniwalaang siya'y sinalubong ng mga punong kahoy, binati ng mga bato sampu ng tubig, nagpakain sa nagugutom, nagpagaling ng may sakit at bumuhay ng patay. Bukod dito'y ipinalagay ng marami na ang mga salita ni Mahoma ay puspos na mga aral ng katotohanan at ang kanyang mga gawa ay pawang uliran ng kabanalan (baga man ang dating kaugalian ng panahong yaon na gaya ng pag-aasawa ng higit sa isa at ibp. ay di niya pinawi); dahil sa ganang kanya'y wala ng gaya ng manalangin, magkukulasyon at maglimos, sapagka't sa kanya ang pagdalangin ay nakapapatnubay hangang sa kalahatian ng daang patungo sa Diyos, ang pagkukulasyon ay nakapaghahatid hangan sa pintuan ng tahanan ng Diyos at ang paglilimos ay siyang

ikinatatanggap ng Diyos sa tao. Anopa't sa gayong pananalig sa kanya ay hindi laman ang kanyang asawa't mga kaibigan ang sumampalataya kundi pati na ng kanyang mga kababaya't kalupain, hangang sa siya'y nabala't na pinakapangulo sa kanyang bayang tinubuan. At sapagka't ang kanyang munakala'y papag-isahin ng relihiyon ang tanang kinapal ayon sa sinaysay sa kanya ng angel, ay hindi lamang ang kanyang lupain ang sinakop at hinikayat niya't ng mga humalili sa kanya, kundi pati ng mga lupain sa Europa, Africa, sa Asia at hangang dito sa Kasilanganan na dili iba't siyang pinananaligan pa hanga ngayon ng ating mga kalupaing taga Mindanaw at taga Huló.

Ang relihiyón ito ay umabot hangang sa Mindoro at dito sa Maynila at kung hindi dumating rito ang mga kastila ay naging moro marahil ang lahat ng tagarito.



**Ikalabingwalong Pangkat.**

**Isipan ng Ibang Tagarito Tungcol  
sa Pasimula ng Sangkinapal**

Isa sa mga kapaniwalaan ng ibang mga Tagarito na binangit ng mga mananalaysay ay itong sumusunod:

Ang mga tao sa baybayin na pinanganganlang Iligayanes ay naniniwala na ang lupa't langit ay hindi nagkaroon ng pasimula. at di umano'y nagkaroon ng dalawang Diyos na ang isa'y nagnalang *Kaptan* at ang isa'y *Magrayan*: at ang hangin sa lupa at ang hangin sa dagat ay nagkaisa at sumuka ng isang kawayan. Ang kawayan namang ito ay itinanim ng Dios Kaptan, at ng lumaki ay pumutok na nilabasan ng dalawang kawayan na kapwa naging tao, na ang isa'y lalaki at ang isa'y babae. Ang lalaki ay pinanganlang *Sikalak* at ang babae'y *Sikabay*. Ang lalaki ay nagpahayag sa babayi na sila'y mag-isang dibdib, dahil sa walang iba dito sa sangdaigdigan; nguni't hindi pumayag ang babae, sapagka't sila'y magkapatid na galing sa isang kawayan. Sa katapustapusan ay nagkasundo na sila'y yumaon at kanilang isanguni ang gayon sa Lindol ng lupa, at sinagot naman sila na kai-

langang sila'y mag-isang dibdib upang magkaroon ng mga tao sa sanlibutan, at sila'y nag-isang dibdib at nagka-anak. Ang unang naging anak nila ay lalaki at pinanganlang *Libo*, at ang sumunod ay babae, at pinanganlang *Saman*, at ang dalawang magkapatid na ito ay nagkaanak ng isang babae na pinanganlang naman nilang *Lupluban*. Itong si Lupluban ay nakipag-isang dibdib sa isang anak na lalaki ng mga unang tao (marahil ni Sikalak at ni Sikabay) na ang pangala'y *Pandaguan* at ang mga ito ay nagkaanak ng isang lalaki na kanilang pinanganlang *Arion*. Si Pandaguan, di umano'y siyang unang kumatha ng mga palaisdaan upang mamalakaya sa dagat, at ang unang nahuli ay isang pating, at pagkahuli ay iniahon sa kati, na sa akala niya'y hindi mamamatay; nguni't pagkaahon sa kati ay namatay: ng makita niyang patay ay pinasimulang alayan ng mga hayin at tuloy tinangisan, at tumawag sa mga Diyos, na may namamatay, dahil sa wala pang namamatay noon; pagkarinig naman di umano ng Diyos Kaptan ay sinugo ang mga langaw upang tignan kung sino ang patay, at sapagka't hindi makapangahas lumapit ang mga langaw ay bukbok ang sinugo na siyang nakakita na ang patay ay pating, at sa ganito'y nagalit ang Diyos Kaptan dahil sa pagkakaalay ng mga hayin sa isang isda. Sa pagkagalit na ito ng Diyos Kaptan ay

naghagis silang dalawa ng Diyós Magwayan ng isang lintik at siyang pumatay kay Pandaguan, at namalaging tatlong pung araw sa Inferno; nguni't pagkaraan ng tatlong pung araw ay kinahabagan siya ng nangabangit na mga Diyós at muli siyang binuhay dito sa sanglibutan. Noong samantalang siya'y patay ay napababae ang kanyan asawang si Lupluban sa isang nagnangalang Marakoyan, at di umano'y ito ang pinagmulan ng pangangalunya. Nang si Pandaguan ay mabuhay na maguli at umuwi sa kanyang bahay ay hindi inabutan ang kanyang asawa, sa pagka't inanyayahan ng kanyang kaagulo na magsalo sila sa isang baboy na kanyang ninakaw (di umano'y ito ang unang pagnanakaw na nagawa dito sa ibabaw ng lupa), at sa ganito'y sinugo niya ang kanyang anak upang kaonin, at si Lupluban ay tumangi at di sumama, na ang sabi ay hindi na magbabalik ang mga patay dito sa ibabaw ng lupa, at sa galit ni Pandaguan ay nagbalik uli sa Inferno.

Ang pag-aakala naman ng mga Tingian ay itong sumusunod:

Iba ang pauiwala ng mga taga bundok at anila'y noong una ay walâ kundi dagat at langit, at sapagka't may isang lawin na walang kádapuan, ay hinalughog ang langit at dagat dahil dito ay dinigma ng dagat ang langit na nagpakalaki-laki hangang sa itaas: ng makita ng langit ang gani-

tong asal ng dagat ay pinasibulan ng isda ang dagat at pagkatapos upang makaganting lubos sa pagkapangahas laban sa kanya ay inihagis sa dagat, di umano, ang lahat ng kapuluang ito upang ang dagat ay mapasuko at upang ang kanyang mga tubig ay maglagos sa iba't ibang dako at huwag mangyaring makapagmalaki at ito ay pinagkapasimulan ng *mabario* na ang ibig sabihin ay paghihigantihan sa pag-apí kaya di umano'y naging kaugalian dito ang panghihiganti hangang sa di masiyahan. Saka ayon sa kasaysayan tungkol sa kawayan, ay ang lawin di umano ang siyang tumuka, kaya pumutok at lumabas yaong naging lalaki at babae na nabangit na (si Sikalak at si Sikahay). Di umano pa ng manganak si Kariuhi (isa sa mga anak ng mga unang tao marahil) ay nanganak ng lubhang marami, at nangyari isang araw na pumasok sa bahay ang ama na lubhang galit at sapagka't binalaan ang mga anak ay nangagsitakas sa takot anopa't ang iba'y nangagsipasok sa mga silid na totoong kubli, ang iba'y sa mga silid sa dakong labas ang iba'y nagsikubli sa mga dinding, ang iba'y nangagsipanaog na tumungo sa dakong dagat. Anila'y yaong nangagsipasok sa silid na totoong kubli ay siyang pinangalingan ng mga maginoo, yaong mga napa sa silid sa dakong labas ay siyang pinangalingan ng mga timawa, yaong nangagkubli sa dapungan ay siyang pi-

nangalingan ng mga maitim at ang nangagsi-  
tungo sa dakong dagat ay ang mga maputi  
na hindi na nangabalitaan nila, kundi ng duma-  
ting na lamang dito ang mga taga Europa.



## **Mga Aklat na Sinulat ng Sumu- lat Nito.**

Tulong sa Pag-aaral ng wikang Inglés.  
English-Tagalog Dictionari with Phrases.  
Dating Pilipinas.

## **Mga Aklat na Tinagalog ng Su- mulat Nito.**

Bagong Tipan.  
Matandang Tipan.  
Melodramang "Noli Me Tangere" ni G. Gross sa  
novela ni Gat Jose Rizal.





## **Tuntunin.**

	Tudling
Paunawa . . . . .	4
Unang Pangkat.	
Mga Unang Tao Rito . . . . .	6
Ikalawang Pangkat.	
Lahing Pilipino . . . . .	12
Ikatlong Pangkat.	
Pagkaparito at Pinangalingan ng Lahing Pilipino . . . . .	16
Ikapat na Pangkat.	
Dating Pamamayan ng mga Tagarito . . . . .	21
Icalimang Pangkat.	
Dating Pananamit at Kalinisan sa Katawan ng mga Tagarito . . . . .	28

Tesoro de las Escuelas por Parravicini.  
 Gramática inglesa por Durán.  
 » Hispano Tagalo por Villamarin  
 » » por Campomanes.  
 Frases Usuales en Español, Filipino é Inglés por Cue Malay  
 Arte de Medicina por Santa María en tagalo.  
 » » por Tissot en id.  
 Diccionario Tagalo é inglés por Neilson.  
 » Inglés Tagalog por id.  
 » Tagalo é Inglés por H. Lopez (En prensa)  
 Secretario Filipino-Español Tagalo.  
 Vocabulario Tagalo castellano por Fernández.  
 » Español Tagalo y Pampango por id.  
 » Hispano Bicol por Gayacao  
 » » Ilocano por id.  
 » » Panayano por id.  
 » » Cagayano ó Ibanag por id.  
 » Castellano Pangasinan por Macaraeg.

#### MGA NOVELANG TAGALOG.

Banaag at sikat, ni L. K. Santos.  
 Dalawang pusó sa liwanag ng Buan, ni Pat. Mariano.  
 Fulgencia Galbillo, ni G. B. Francisco.  
 Han-tik, ni J. D. Ampil, 3. tomos.  
 Juan Masili, ni Pat. Mariano.  
 Kun sino ang kumatha ng Florante, ni H. Cruz.  
 Luhá at pag-ibig, ni R. Reyes at Guzmán.  
 Mag Inang mahirap 2 tomos, ni V. Hernández.  
 Nena at Neneng. ni id.  
 Pinagsulatang tinupad, ni J. D. Ampil.

Tambien hay de Venta; Libros blancos en folio y  
 en 4.º Composition Memorandum Book, Cuadernos  
 y Libretas de Varios tamaños, Tintas para escribir  
 de Varios colores, Papeles para cartas y Escuelas,  
 Sobres en blancos y de colores de Varios tamaños,  
 Tarjetas portales con vistas, tarjetas en blancos,  
 Papeles y sobres de Fantasia para Felicitaciones,  
 Portaplumas, puntas de acero de Varios marcas, goma  
 para borrar y para pegar, Tinteros, Plumas de Puente  
 para Viajes, etc. etc. y, *Ademas.*

Se reciben Impresiones de Varias clases, con  
 prontitud y economía.  
 P. C. de la Barca N.º 263 y Joló N.º 310.-Binondo.